

**UNIVERSITÉ PARIS-SORBONNE**  
**UFR D'ÉTUDES ARABES ET HÉBRAÏQUES**  
**Année universitaire 2020-2021**

## **ENSEIGNEMENTS MASTER**

### **MASTERS RECHERCHE**

Domaine **Arts, lettres, Langues (ALL)**,  
Mention **Langues, Littératures et Civilisations Étrangères (LLCE)**

• **spécialité : Études sémitiques**

- parcours arabe (littérature, philologie, histoire du monde arabo-musulman)
- parcours hébreu (hébreu classique et études juives)

• **spécialité : Mondes Arabes et Musulmans (MAM)**

- parcours LLCE (master pluridisciplinaire, parcours pour arabisants)

### **MASTER METIERS DE L'ENSEIGNEMENT, DE L'EDUCATION ET DE LA FORMATION (MEEF), SECOND DEGRE** préparation commune ESPE/Paris-Sorbonne/INALCO/Paris 3

- parcours arabe
- parcours hébreu

**Attention** : ces deux parcours ne sont ouverts que les années d'ouverture du CAPES dans ces disciplines.

### **MODULES PRÉPARATION CONCOURS** (modules non-diplômants)

- module agrégation d'arabe
- module agrégation d'hébreu

*Document non contractuel. Version du 15/08/2020*

En Sorbonne, 1 rue Victor Cousin - 75230 PARIS Cedex 05, escalier I, 3e étage.  
Téléphone Secrétariat : 01.40.46.25.15  
Télécopie : 01.40.46.23.16  
[etudes.arabes-hebraïques@paris-sorbonne.fr](mailto:etudes.arabes-hebraïques@paris-sorbonne.fr)

Accueil assuré au Secrétariat  
**du lundi au vendredi de 10h à 12h et de 14h à 16h**  
Site de Paris-Sorbonne : [www.paris-sorbonne.fr](http://www.paris-sorbonne.fr)

# Sommaire

L'UFR d'Etudes Arabes et Hébraïques	
encadrement pédagogique, administratif, bibliothèque .....	3
Liste des enseignants .....	4
Déroulement de l'année	
Réunions d'informations, Inscriptions pédagogiques, .....	6
Vademecum pour proposition de sujet de master .....	7
1- Master LLCE Etudes sémitiques «arabe» .....	10
2- Master LLCE Etudes sémitiques «hébreu» .....	24
3- Master Mondes Arabes et Musulmans mention LLCE Arabe .....	32
4- Master MEEF- Enseignement de l'arabe.....	43
5- Module non-diplômant agrégation d'arabe et préparation aux concours et	
<b>cours de version et thème</b> dans les parcours de master recherche .....	45
Annexe – Feuille de style des mémoires de master .....	50

UNIVERSITÉ PARIS-SORBONNE (PARIS IV)

**UFR D'ÉTUDES ARABES ET HEBRAIQUES**

Adresse : 1, rue Victor Cousin - 75230 Paris Cedex 05 - Escalier I, 3e étage.  
Téléphone : 01.40.46.25.15  
Télécopie : 01.40.46.23.16  
Adresse électronique de l'UFR : [Etudes.Arabes-Hebraiques@paris-sorbonne.fr](mailto:Etudes.Arabes-Hebraiques@paris-sorbonne.fr)

**Encadrement pédagogique et administratif**

Direction de l'UFR :

**directeur : M. Frédéric LAGRANGE**, Professeur  
*Reçoit sur rendez-vous. Ecrire à [frederic.lagrange@sorbonne-universite.fr](mailto:frederic.lagrange@sorbonne-universite.fr)*  
EN DÉLÉGATION EN 2019-2020, s'adresser aux directeurs adjoints

**directeur-adjoint : M. Eric GAUTIER**, Maître de Conférences  
*Reçoit sur rendez-vous. Ecrire à [eric.gautier@sorbonne-universite.fr](mailto:eric.gautier@sorbonne-universite.fr)*

Responsable administrative :

**Mme Claire JAN** [claire.jan@sorbonne-universite.fr](mailto:claire.jan@sorbonne-universite.fr)

Secrétariat administratif et pédagogique ([etudes.arabes-hebraiques@paris-sorbonne.fr](mailto:etudes.arabes-hebraiques@paris-sorbonne.fr)) :  
**Mme Emma BELISE** ([emma.belise@sorbonne-universite.fr](mailto:emma.belise@sorbonne-universite.fr))

Accueil assuré **du lundi au vendredi de 10h à 12h et de 14h à 16h**,  
Sauf modifications affichées à la porte du Secrétariat

Bibliothèque Henri Massé : Bibliothèque de recherche sur la civilisation arabo-islamique  
Responsable Bibliothèque/Communication : **a venir**  
Téléphone : 01.40.46.25.16

N.B. : La bibliothèque est prioritairement ouverte aux étudiants de l'UFR, ainsi qu'aux étudiants d'Histoire de Paris-Sorbonne dont le sujet de recherches porte sur le monde musulman. Les étudiants des autres UFR sont acceptés dans la mesure des places disponibles. L'emprunt, sous conditions, est ouvert à tout étudiant de Paris-Sorbonne.

## LISTE DES ENSEIGNANTS EN ÉTUDES ARABES ET HÉBRAÏQUES NIVEAU MASTER

### Enseignants rattachés à l'UFR:

#### Professeurs des universités :

M. Iyas HASSAN	Littérature et civilisation arabes classiques
M. Frédéric LAGRANGE	Langue et littérature arabes
M. Mathieu TILLIER (UFR Histoire)	Histoire du monde islamique médiéval

#### Maîtres de Conférences :

Mme Ariane BENDAVID	Etudes hébraïques
M. Samy DORLIAN	Monde arabe contemporain
M. Eric GAUTIER	Littérature arabe moderne
M. Adrien LEITES	Civilisation et pensée islamiques
M. David LEMLER	Littérature et civilisation hébraïques médiévales
M. Frédéric SHEHADEH	Grammaire et linguistique arabes

### Enseignants d'autres établissements intervenant dans les parcours d'arabe et d'hébreu :

M. José COSTA, PU Paris 3	Etudes hébraïques
Mme Michèle TAUBER, MCF R Paris 3	Langue hébraïque
M. D. BODI, chargé de cours Paris 3	Linguistique sémitique

## ANNONCES IMPORTANTES

**1/ TOUT ETUDIANT DOIT IMPÉRATIVEMENT SUIVRE LA PROCÉDURE D'ADMISSION VIA L'APPLICATION E-CANDIDAT DÈS LE MOIS D'AVRIL PRÉCÉDENT LA RENTRÉE.**

**L'ABSENCE DE PRÉINSCRIPTION REND IMPOSSIBLE L'INSCRIPTION.  
LA SIGNATURE D'UN DIRECTEUR NE VAUT PAS PRÉINSCRIPTION.**

**IL N'EST PAS NÉCESSAIRE D'ATTENDRE L'OBTENTION DU DIPLÔME PRÉPARÉ POUR ENGAGER LA PROCÉDURE D'ADMISSION.**

**2/ IL EXISTE DEUX TYPES DE MASTER D'ARABE :**

L'étudiant voulant travailler sur un sujet mono-disciplinaire en littérature arabe, linguistique arabe ou pensée arabe est incité à choisir le **master « LLCE-Etudes Sémitiques-Arabe »**.

L'étudiant voulant travailler sur un sujet transdisciplinaire ou nécessitant des connaissances transdisciplinaires, portant à la fois sur:  
la littérature ou linguistique ou pensée arabes ET l'histoire ou la géographie ou la philosophie ou l'histoire de l'art  
est incité à choisir le **master "Mondes Arabes et Musulmans", mention LLCE**

---

## Réunions d'information de rentrée pour les étudiants de **Master 1 et 2 d'arabe**

*au cours desquelles sont distribuées les fiches indispensables aux **inscriptions pédagogiques***

*Se munir d'une **photographie** en cas de 1<sup>ère</sup> inscription à l'UFR,  
et si possible de la **photocopie RV de la carte d'étudiant 2017-2018***

- **Mercredi 16 septembre 2020 à 8h30**, salle E659, esc. I, 1<sup>er</sup> étage,  
pour **CAPES, Agrégation d'arabe, MEEF** avant le premier cours qui débute à 10h.

Pour tous renseignements sur le concours et sa préparation, consulter régulièrement le site <http://aracapaq.hypotheses.org> , et l'affichage, escalier I, rdc (et 3<sup>e</sup> étage pendant l'année).

- en **Master 1 et 2 Études sémitiques et Master MAM**, dépôt d'un projet **avant le 5 octobre**

**Une fiche pédagogique et de collecte des notes** est distribuée en **3 exemplaires** à chaque étudiant qui en remet

- une à son directeur de recherches,
- une au secrétariat de l'UFR,

- et conserve la dernière pour s'inscrire auprès des professeurs et collecter les notes attendues dans chaque UE au fur et à mesure qu'elles lui sont attribuées.

A la fin de chaque semestre, à chaque session, il fait part à son directeur et au secrétariat de l'UFR des notes qu'il a obtenues, et qui sont immédiatement reportées sur la fiche du secrétariat et saisies sur la base *Apogée*.

**Début des cours : lundi 14 septembre 2020**

## VADEMECUM

### POUR PROPOSITION DE SUJET DE RECHERCHE EN MASTER

Les étudiants désireux de s'inscrire en master recherche doivent déposer un dossier sur la plateforme e-candidat comportant impérativement une **proposition de sujet de recherche**, qui sera ensuite affinée avec un directeur de recherche s'il l'accepte. Ce document est capital pour obtenir l'accord d'un directeur : l'enseignant-chercheur responsable du master qui examine l'ensemble des dossiers de candidature sur la plateforme e-candidat lit toutes les propositions et les transmet ensuite aux enseignants directeurs de recherches concernés, selon le champ disciplinaire qu'ils couvrent, ou parfois à deux directeurs quand le sujet paraît à la croisée de plusieurs champs disciplinaires. Les directeurs de recherche sont très sollicités et n'acceptent donc que les sujets bien construits pour lesquels ils ont le sentiment qu'ils pourront aider l'étudiant à acquérir un master, à l'issue de deux années. Ils transmettent leur décision au responsable du master qui, à son tour, accepte ou refuse l'inscription.

L'acceptation de votre proposition n'est pas assurée par la lecture de la lettre de motivation de l'étudiant, mais par la maîtrise de la rédaction de sa proposition.

Veillez donc suivre les conseils suivants :

- La proposition doit être rédigée sur env. 2 pages, incluant une courte bibliographie. Le texte doit être parfaitement écrit, sans fautes d'orthographe ou de rédaction (ce qui sera évidemment la règle pour le mémoire lui-même, si votre candidature est acceptée).

- Elle doit faire la preuve de l'acquisition des habitudes des études arabes ou des études hébraïques au cours de vos études de licence : utilisation maîtrisée de la translittération scientifique (pour l'arabe : Arabica ou Encyclopédie de l'Islam ; pour l'hébreu : ISO 259) pour les noms propres et les notions en langue arabe ou hébraïque, mention des dates de vie et mort des personnages historiques cités, références scientifiques reconnues.

- Elle doit s'inscrire dans un ou plusieurs des champs couverts par les enseignants-chercheurs de l'UFR (les étudiants sont invités, premier stade d'une recherche, à consulter les CV des enseignants-chercheurs et leur publications pour connaître précisément leurs domaines de spécialisation).

Les directeurs de recherche de l'UFR peuvent diriger dans les domaines suivants :

Grammaire arabe, histoire de la grammaire arabe, linguistique arabe, dialectologie arabe (Frédéric Shéhadeh)

Traduction, traductologie arabe (Eric Gautier, Frédéric Lagrange)

Etudes culturelles, cultures populaires sur monde arabe moderne et contemporain, sociolinguistique de l'arabe, dialectologie arabe appliquée aux productions culturelles (Frédéric Lagrange)

Littérature arabe médiévale et pré-moderne, prose et poésie, codicologie, édition de manuscrits (Iyas Hassan)

Littérature arabe de la Nahḍa, littérature arabe du XXe et XXIe siècles (Eric Gautier, Frédéric Lagrange)

Pensée arabe médiévale, islamologie, philosophie arabe médiévale, *kalām*, *fiqh*, *tafsīr* (Adrien Leitès)

Pensée arabe moderne et contemporaine, sociologie du monde arabe contemporain, courants politiques du monde arabe contemporain (Samy Dorlian)

Philosophie et pensée juives médiévales, langue et littérature hébraïques médiévales (David Lemler)

Philosophie et pensée juives modernes, langue et littérature hébraïques modernes (Ariane Bendavid)

- La proposition doit déjà faire une proposition de *corpus*, c'est-à-dire d'un texte, ou d'un ensemble de textes, ou de documents sonores ou audiovisuels sur lesquels l'analyse se basera. Il ne s'agit pas de références mais de la matière même sur laquelle vous envisagez de travailler. Pour le domaine arabe, cette matière doit être intégralement ou majoritairement en langue arabe, littérale ou dialectale ou médiane, médiévale ou moderne ou contemporaine. Dans le cas d'un sujet en sociologie, le corpus peut être un ensemble d'entretiens. Pour le domaine hébraïque, cette matière doit être intégralement

ou majoritairement en langue hébraïque classique, médiévale, ou moderne, sauf s'il s'agit d'un travail sur des auteurs modernes ou contemporains n'écrivant pas en hébreu.

- Le corpus doit être de taille raisonnable : une centaine de pages d'un texte médiéval, parfois moins selon sa difficulté, un ou deux textes romanesques, un ou deux recueils de poésie, un ensemble de chansons, un film, etc. Il doit être précisément cerné. A titre d'exemples, des mentions de type «La poésie antéislamique», «le dīwān d'al-Mutanabbī», «les grammaires arabes médiévales», «le roman féminin libanais», «la chanson politique palestinienne» ne sont pas acceptables parce que trop vagues, trop larges, non-datés, etc.

- Le sujet doit être précis et limité.

**Exemples** de sujets acceptables (il s'agit d'exemples de sujets déjà traités et donc non-réutilisables):

- L'image des Etats-Unis dans le roman égyptien contemporain : *Štkāgū* de 'Alā' al-Aswānī et *'Ināq 'alā ġisr Brūklīn* de 'Izz al-Dīn Fišīr.

- La prononciation du *dād* dans un traité du XVIIIe siècle : la *Risāla fī kayfiyyat al-nuṭq bi-l-dād* d'al-Manṣūrī (m. 1722).

- Portrait d'une aristocrate : la notice de Sukayna bt. al-Ḥusayn dans le *Kitāb al-Aġānī*, traduction et commentaire.

- Une figure mythique à l'origine de la grammaire arabe : Abū l-Aswad al-Du'alī dans le *Ṭabaqāt al-Naḥwiyyīn* d'al-Zubaydī.

- La circoncision masculine dans le rite malikite.

- Le rap féminin palestinien de 2011 à 2018, voix de l'intérieur et voix de la diaspora.

- *Afrāḥ al-Qubba* de Naġīb Maḥfūz : une rénovation du roman à voix multiples.

- L'influence du roman russe sur la philosophie de Levinas

**Exemples** de sujets inacceptables car trop vagues, trop vastes, trop étudiés, en-dehors du champ des études arabes ou hébraïques :

- La culture arabe / juive / musulmane en France

- La femme dans la poésie arabe médiévale

- La femme dans la Bible hébraïque

- L'enseignement de l'arabe / de l'hébreu en Europe

- La Trilogie de Naġīb Maḥfūz

- Le roman israélien contemporain

- L'évolution du vocabulaire arabe depuis la poésie antéislamique jusqu'à nos jours

- Déterminisme et libre-arbitre dans la pensée juive médiévale

- Les mouvements islamistes en Algérie et en Egypte

- Le sujet doit être accompagné, dans la mesure du possible, d'une *problématique*, c'est-à-dire de ce que vous voulez montrer ou démontrer et l'angle d'analyse que vous utiliserez. Faites attention, dans votre rédaction, à maintenir une distance scientifique vis-à-vis de votre sujet. Ce que vous voulez montrer ne doit pas être de l'ordre de la dénonciation, ni l'expression d'une condamnation ou au contraire d'une admiration. Vous devez être distancé, dépassionné, et montrer l'enjeu de votre objet de recherche. Ainsi, ce n'est pas par ce que vous êtes amateur de rap, des chansons d'Umm Kulthūm, militant.e féministe, partisan (ou adversaire) de la théologie d'Ibn Taymiyya, admirateur des films de Nadine Labaki, ou passionné par la négation de la phrase nominale en hébreu biblique que ces sujets sont légitimes, mais parce que votre présentation montrera les enjeux qu'il y aurait à les étudier.

- La proposition doit comporter une bibliographie succincte, établie non pas en faisant une simple recherche sur Google et sur Wikipedia en français et en arabe/hébreu, mais (aussi et surtout) dans des encyclopédies et ouvrages de références reconnus :

pour le domaine arabe, Encyclopédie de l'Islam éd. II et III, Encyclopedia Universalis, Brill Encyclopedia of Arabic Language and Linguistics, Cambridge History of Arabic Literature ; pour le domaine hébraïque, Encyclopaedia Judaica, 2<sup>nd</sup> éd. et Encyclopedia Universalis, ainsi qu'avec les mots



clés sur les moteurs de recherche liés aux thèses de doctorat françaises (<http://www.theses.fr>) et étrangères (<https://about.proquest.com/products-services/dissertations/American-Doctoral-Dissertations.html> par exemple). De nombreuses universités donnent aussi accès à l'Index Islamicus, qui est un outil précieux pour rechercher des références sur un sujet en littérature classique arabe ou islamologie.

# 1-MASTER LLCE ETUDES SÉMITIQUES «ARABE»

Mention **Langues, Littératures et Civilisations Étrangères (LLCE)**  
responsable : Dr. Hélène Thieulin-Pardo

Spécialité **Études sémitiques**  
responsable : Pr. Frédéric Lagrange / Pr. Iyas Hassan

parcours **arabe** (littérature, philologie, histoire du monde arabo-musulman)

Structures d'enseignements  
Horaires des cours et séminaires  
Programmes et bibliographies

# MASTER RECHERCHE LLCE ETUDES SÉMITIQUES «ARABE»

Mention **Langues, Littératures et Civilisations Étrangères (LLCE)**

responsable : Dr. Hélène Thieulin-Pardo

Spécialité **Études sémitiques**

responsable : Pr. Frédéric Lagrange / Pr. Iyas Hassan

parcours **arabe** (littérature, philologie, histoire du monde arabo-musulman)

## Objectif scientifique et professionnel

Ce Master recherche vise à communiquer aux étudiants déjà spécialistes de l'arabe une connaissance approfondie de la littérature et/ou de la pensée en langue arabe, aussi bien médiévale que moderne et contemporaine, dans leurs évolutions historiques. Il vise en même temps à faire acquérir des compétences générales de méthode, de réflexion et de travail.

Cette formation développe chez les candidats les compétences nécessaires à la recherche : documentation, conceptualisation, rédaction et présentation des résultats. Sur le plan méthodologique l'accent sera plus particulièrement mis sur l'histoire culturelle, les théories de la littérature et des représentations.

## Contextualisation

La formation bénéficie d'une double contextualisation : d'une part, celle apportée par son appartenance à la mention *Langues, Littératures, Civilisations Étrangères* au sein de l'Université Paris-Sorbonne, grâce aux enseignements transversaux de la mention et à la participation aux activités des centres de recherches et aux journées des jeunes chercheurs. D'autre part, les ressources et rencontres du CERMOM, équipe de recherche INALCO-Paris-Sorbonne, permettant aux étudiants de bénéficier de tous les enseignements pertinents des deux établissements.

## Contacts avec l'étranger et le monde de la recherche

Les étudiants peuvent bénéficier de séjours de recherche dans l'un des instituts ou centres de recherche français à l'étranger (Liban, Egypte, Tunisie), ainsi que des programmes ERASMUS.

## Cursus européens et internationaux

Validation des Études faites à l'Étranger (ECTS)

## Contacts avec des organismes de recherche partenaires de nos unités de recherche

EPHE, INALCO, Instituts français à l'Étranger

## Admission et inscription

Toute Licence d'arabe délivrée par une université française donne accès au Master 1. L'inscription est soumise à l'approbation d'un enseignant, directeur de recherches, qui signe le formulaire d'admission en Master 1, au regard des projets et des résultats obtenus en année de Licence 3 dans la spécialité visée. Les étudiants titulaires d'une licence d'une autre matière, ou d'un diplôme d'enseignement supérieur délivré par une université étrangère doivent faire une demande de validation qui sera examinée en Commission pédagogique. Ils doivent s'adresser au Service des inscriptions administratives, bureau des Masters (escalier P, 3e étage). Ils sont soumis aux mêmes conditions préalables d'admission que les étudiants précédents.

L'accès en Master 2 suppose l'obtention de la note minimum de 13/20 pour les étudiants issus de la formation de Paris-Sorbonne (Paris IV). Il est soumis à une étude de dossier pour les autres étudiants.

Les étudiants ne peuvent s'inscrire administrativement au Bureau des Masters que sur présentation du **formulaire d'encadrement de Master** signé par leur directeur de recherches, et muni du cachet de l'UFR.

Ils retirent ce formulaire

- à l'UFR d'EAH s'ils ont obtenu leur Licence à Paris-Sorbonne (Paris IV)

- au bureau des Masters, s'ils sont titulaires d'un diplôme étranger de niveau bac+4 ou d'un diplôme français dans la même discipline ou une autre discipline.

Les inscriptions pédagogiques et aux examens sont **obligatoires** et se font au Secrétariat de l'UFR pour les éléments d'arabe et d'hébreu, auprès des UFR responsables des autres enseignements, selon leurs calendriers propres.

## Matières transversales

Il est nécessaire de valider un choix de « Matières transversales » : documentation et TICE (apprentissage systématique des méthodes de documentation et de bibliographie, de recherche par mots-clé (papier et électronique) ; apprentissage des méthodes de présentation sur support électronique ; perfectionnement en anglais, allemand, espagnol ou apprentissage d'une autre langue sémitique (hébreu) ou du monde islamique (turc, persan).

Les cours offerts aux étudiants et leurs horaires font objet d'un affichage spécifique au DEAH.

La validation des optionnels et transversaux est obtenue par l'attestation de présence à la journée transdisciplinaire organisée pour les étudiants de M1/M2 en LLCE-LEA et compte-rendu de la journée. En cas d'absence, ceci peut être remplacé par la présence (avec attestation signée) à un colloque/journée d'étude sur

une thématique pertinente pour la recherche engagée, décidé de concert avec le directeur de recherche, et un compte-rendu de la journée.

### **Mémoires (descriptif et objectif)**

En M1 :

- soit un mémoire d'une cinquantaine de pages dactylographiées, dont le sujet a été défini avec le directeur de recherches. La rédaction doit se faire en français, après accord du directeur de recherches et compte tenu de la formation antérieure de l'étudiant. La page est définie comme 2500 signes ou env. 420 mots. Le mémoire vise à prouver la connaissance du sujet et la capacité de problématisation ;

- soit un mini-mémoire d'une vingtaine de pages et la participation à un séminaire supplémentaire (théorie de la littérature, histoire culturelle, théorie de la représentation, etc.).

En M2 :

Mémoire d'environ 80-100 pages montrant la maîtrise des méthodes de recherche et des outils de lecture et d'analyse, ainsi que la capacité de conceptualisation et d'exposition permettant d'entrer en année de doctorat.

### **Modalités de l'internationalisation et/ou du stage**

Séjour d'un semestre minimum dans une université arabe ou dans l'un des instituts français du monde arabe avec validation des résultats obtenus ou stage comme assistant de français (un an) dans un pays arabophone

### **Modalités de contrôle à chaque semestre**

- séminaire du directeur de recherche : exposé sur le travail en cours avec approfondissement à plusieurs stades de la perception de la complexité, ou devoir écrit ou examen écrit ou oral, selon les modalités exposées par l'enseignant au début du semestre.

- second et troisième séminaires : exposés oraux et/ou mini-mémoires, ou devoir écrit ou examen écrit ou oral, selon les modalités exposées par l'enseignant au début du semestre

- exercices de traduction : lors du concours blanc des concours d'arabe en janvier

- éléments transversaux : voir supra "Matières transversales".

- mémoire aux semestres 2 et 4 uniquement : voir ci-dessus.

### **Modalités de validation des cours du module de préparation à l'Agrégation d'arabe**

Les cours de préparation à l'Agrégation d'arabe représentent un volume horaire de 20h par question au concours (10 cours de 2h). L'usage des concours d'arabe est de proposer deux questions de littérature, deux questions de civilisation, une ou deux questions de linguistique plus les épreuves techniques de thème et version.

Il est possible de valider à hauteur de 10 crédits la préparation d'une question (soit un ensemble de 20h de cours), littérature ; civilisation ; langue, en M1S1 et à hauteur de 5 crédits en M1S2 ; puis à nouveau 10 crédits en M2S1 (nécessairement sur une question différente de celle choisie en M1) et 5 crédits en M2S2.

Il est donc nécessaire, pour un étudiant voulant utiliser les cours des concours d'arabe comme «second séminaire» tout au long de l'année, de choisir *deux* questions, l'une permettant de valider le premier semestre, l'autre le second semestre. Les deux questions sont validées *en même temps*, lors du concours blanc de janvier, une note étant utilisée pour le S1, l'autre pour le S2.

**Attention** : la session de rattrapage pour les questions des concours d'arabe a lieu en *juin*.

Un étudiant choisissant une seule question des concours et la validant lors du concours blanc de janvier ne pourra reporter la note obtenue que sur le S1 ou le S2.

### **Passage de M1 mention LLCE, spécialité MAM à M2 mention LLCE spécialité «études sémitiques» parcours «arabe»**

Ce passage est automatique si demandé par l'étudiant.

### **Passage de M1 MEEF mention «secondaire» parcours «arabe» à M2 mention LLCE spécialité «études sémitiques» parcours «arabe»**

Ce passage est soumis à l'accord : du responsable de la spécialité ; du directeur de recherches choisi en M2 ; de la commission pédagogique du Master.

### **Conditions de réinscription et remise des travaux de recherche aux directeurs**

- La durée d'études normale pour un master est de deux années. L'UFR accordera un seul redoublement en M1 et un seul redoublement en M2, au-delà desquels les étudiants ne seront plus réinscrits. Un second redoublement ne peut être accordé que pour circonstances graves et exceptionnelles, par le directeur de l'UFR sur proposition du directeur de recherches.

- L'acceptation de diriger une recherche de la part de l'enseignant-chercheur ne vaut engagement entre lui et l'étudiant que sur un seul niveau (M1 ou M2), pour deux années au maximum. L'autorisation de soutenance en M1 ne vaut pas engagement de direction en M2.

- Les mémoires doivent être rendus achevés en version électronique et communiqués aux directeurs avant le 31 août pour soutenance en seconde session. Ils doivent être soutenus avant le 25 septembre. Les directeurs de recherche se réservent le droit de refuser toute soumission au-delà de ces dates. Pour tout mémoire rendu

au-delà du 31 juillet, le directeur de recherche n'est pas tenu de corriger le mémoire avant soutenance et indique seulement s'il accepte ou refuse soutenance. Aucun recours ne sera pris en considération.

- Si le jury décerne à un mémoire une note inférieure à 10/20, l'année ne sera pas validée, même si la moyenne annuelle est égale ou supérieure à 10/20.

## Organisation des enseignements

**SEMESTRE 1 MASTER 1 « LLCE-Etudes Sémitiques-ARABE » - Organisation des Enseignements**

UE	Eléments Constitutifs	Intitulé des Matières	heures	coeff. dans l'UE	crédits	enseignants	offert aux NS*
Spécialité Arabe	séminaire du Directeur de Recherche	Méthodologie Recherche Littérature Arabe Classique	13-26	2	10	I. HASSAN	Oprq
		Méthodologie Recherche Littérature Arabe Moderne				F. LAGRANGE / E. GAUTIER	Oprq
		Méthodologie de la pensée islamique				A. LEITES	Oprq
		Linguistique arabe				F. SHEHADEH	Oprq
		Sociologie du monde arabe contemporain				S. DORLIAN	O
		ou Historiographie Islamique				M. TILLIER	O
Complément de formation  2 éléments obligatoires	séminaire 2 1 élément au choix	un des séminaires proposés en Spécialité arabe (autre que celui du Directeur de recherche)	13-26	1	10	voir liste ci-dessus	Oprq
		ou Séminaire dans une autre discipline à Paris 4				Si ouvert aux non-spécialistes	
		ou Séminaire extérieur proposé par le Directeur de recherche				séminaire extérieur à Paris 4	
		ou Question des concours d'arabe				Validation lors du concours blanc	N
	<b>et</b> <b>Traduction arabe</b>	Thème + Version arabes (mutualisation avec préparation des concours d'arabe)	20+20	1		Validation lors du concours blanc	
UE Transversaux	2 éléments	Documentation et TICE	26	1	10	Voir plus bas	
		<b>Langue Vivante</b>	13	1			
		Tout élément de langue vivante offert par les autres UFR de langue de Paris 4				selon UFR	N
		un des enseignements d'hébreu dispensés à Paris 3 ou Paris 4 *				D. LEMLER, A. BENDAVID, A. ZAOUCHE (P4) ou J. COSTA (P3)	O
		persan				INALCO	N
		Turc					N
	<b>TOTAL</b>		105-131	6	30		

**SEMESTRE 2 MASTER 1 « LLCE-Etudes Sémitiques-ARABE » - Organisation des Enseignements**

UE	Eléments Constitutifs	Intitulé des Matières	heures	coeff. dans l'UE	crédits	enseignants	offert aux NS*
Spécialité Arabe	séminaire du Directeur de Recherche	Méthodologie Recherche Littérature Arabe Classique	13-26	2	25	I. HASSAN	Oprq
		Méthodologie Recherche Littérature Arabe Moderne				F. LAGRANGE / E. GAUTIER	Oprq
		Méthodologie de la pensée islamique				A. LEITES	Oprq
		Linguistique arabe				F. SHEHADEH	Oprq
		Sociologie du monde arabe contemporain				S. DORLIAN	O
		ou Historiographie Islamique				M. TILLIER	O
Complément de formation  2 éléments obligatoires	séminaire 2 1 élément au choix	un des séminaires proposés en Spécialité arabe (autre que celui du Directeur de recherche)	13-26	1	5	voir liste ci-dessus	Oprq
		ou Séminaire dans une autre discipline à Paris 4				Si ouvert aux non-spécialistes	
		ou Séminaire extérieur proposé par le Directeur de recherche				séminaire extérieur à Paris 4	
		ou Question des concours d'arabe				Validation lors du concours blanc	N
	<b>TOTAL</b>			105-131	6	30	



**SEMESTRE 3 MASTER 2 « LLCE-Etudes Sémitiques-ARABE » - Organisation des Enseignements**

UE	Eléments Constitutifs	Intitulé des Matières	heures	coeff. dans l'UE	crédits	enseignants	offert aux NS*
Spécialité Arabe	Séminaire Directeur de Recherche	Méthodologie Recherche Littérature Arabe Classique	13-26	1	14	I. HASSAN	Oprq
		Méthodologie Recherche Littérature Arabe Moderne				F. LAGRANGE / E. GAUTIER	Oprq
		Méthodologie de la pensée islamique				A. LEITES	Oprq
		Linguistique arabe				F. SHEHADEH	Oprq
		Sociologie du Monde Arabe Contemporain				S. DORLIAN	O
		Particularités de l'histoire islamique médiévale				M. TILLIER	O
Complément de formation 2 éléments obligatoires	séminaire 2 1 élément au choix  et Traduction arabe	un des séminaires proposés en Spécialité arabe (autre que celui du Directeur de recherche) ou Séminaire dans une autre discipline à P4	13-26	10	10	si ouvert aux non-spécialistes	
		ou Activité de Tutorat dans le Département				resp. L. SAN GEROTEO	
		ou séminaire extérieur dans la discipline proposé par le Directeur de recherche				séminaire extérieur à Paris-Sorbonne	
		ou Question des concours d'arabe ( <i>portant sur une question différente de celle choisie en M1</i> )				validation lors du concours blanc	N
		Thème + Version arabes (mutualisation avec préparation des concours d'arabe)	20+20				
UE Transvers. M3AR013U	Journée d'Etudes	Problématique des équipes de recherche Journées des Masters de l'UFR	2 journées de 6h	1	6	voir affichage et site UFR	
	<b>TOTAL</b>		<b>78-104</b>	<b>15</b>	<b>30</b>		

**SEMESTRE 4 MASTER 2 « LLCE-Etudes Sémitiques-ARABE » - Organisation des Enseignements**

UE	Eléments Constitutifs	Intitulé des Matières	heures	coeff. dans l'UE.	crédits	enseignants	offert aux NS*
Spécialité Arabe	séminaire du Directeur de Recherche	Méthodologie Recherche Littérature Arabe Classique (26h)	13-26	1	25	I. HASSAN	O prq
		Méthodologie Recherche Littérature Arabe Moderne (20h)				F. LAGRANGE / E. GAUTIER	O prq
		Méthodologie de la pensée islamique (13h)				A. LEITES	Oprq
		Linguistique arabe (13h)				F. SHEHADEH	Oprq
		Sociologie du Monde Arabe Contemporain				S. DORLIAN	O
		Particularités de l'histoire islamique médiévale (19h)				M. TILLIER	O
						voir liste ci-dessus	
Complément de Formation	Séminaire 2 ou tutorat	un des séminaires proposés en Spécialité arabe (autre que celui du Directeur de recherche)	13-26	1	5	si ouvert aux non-spécialistes	Oprq
		ou Séminaire dans une autre discipline à P4				séminaire extérieur à Paris-Sorbonne	
		ou <b>M4AREXT4</b> autre séminaire dans la discipline proposé par le Dir. de rech.				validation lors du concours blanc	
		ou <b>M4ARCCO</b> Question des concours d'arabe <u>portant sur une question différente de celle choisie en M1</u>					
		ou <b>M4ARATUT</b> Activité de Tutorat dans le Département				Resp. L. SAN GEROTEO	N
	<b>TOTAL</b>		<b>26-52</b>	<b>6</b>	<b>30</b>		

**Eléments du MASTER LLCE - Etudes sémitiques - Arabe**  
**« Littératures, philologie et histoire du monde arabo-musulman »**

Toutes les bibliographies des questions traitées sont téléchargeables sur le site de la bibliothèque Henri Massé:  
[www.deahmaktaba.onlc.fr](http://www.deahmaktaba.onlc.fr)

• **Séminaire de recherche en littérature arabe médiévale**

**Pr. Iyas Hassan**

***mardi 15h-17h au semestre 1 puis 13h-15h au semestre 2, bibliothèque Henri Massé***

**Littérature populaire prémoderne : problématiques, sources, édition**

Sous forme de cours magistral alternant la présentation de notions théoriques et l'analyse d'extraits de textes édités, le séminaire est consacré au premier semestre à une introduction à la littérature populaire arabe prémoderne en général et à aux problématiques littéraires, linguistiques, culturelles et historiques qu'elle pose pour la recherche contemporaine.

Au second semestre, le séminaire vise à initier les étudiants à l'édition critique dans ce domaine et aux problèmes pratiques que rencontrent les éditeurs, grâce à des travaux d'édition réalisés en cours par l'enseignant et les étudiants à partir d'un manuscrit inédit.

Le suivi de ce séminaire requiert une bonne maîtrise de l'arabe standard et une sensibilisation à un dialecte (peu importe lequel) pour saisir l'interaction entre les deux registres dans cette littérature et pouvoir la commenter lors des travaux d'édition.

• **Séminaire de recherche en Littérature arabe moderne/études culturelles**

**Pr. Frédéric Lagrange**

***Non assuré en 2020-2021 (délégation CNRS)***

Les étudiants sont invités à suivre les séminaires de littérature arabe moderne offerts à Paris 3 Sorbonne-Nouvelle, INALCO, IISMM (Orient-Littératures) et Paris 8 Saint-Denis, ainsi que la question de littérature moderne à l'agrégation d'arabe (validation possible sur un seul semestre).

• **Méthodologie de la pensée islamique**

**Dr. Adrien Leites**

***Mardi 12h-14h, salle D413 (Serpente), par quinzaine.***

**Sujet à préciser**

• **Linguistique arabe**

**Dr. Frédéric Shehadeh**

***Vendredi, Bibliothèque H. Massé, 14h15-16h15, par quinzaine.***

Semestre 1 : 20/09, 04/10, 18/10, 08/11, 06/12, 13/12 et 20/12

Semestre 2 : 31/01, 14/02, 28/02, 13/03, 27/03, 24/04 et 15/05

**Étude des traités d'al-Zağğāğī**

Le séminaire sera consacré à l'étude des œuvres d'al-Zağğāğī (m. 949), principalement *al-Īdāh fī 'ilal al-naḥw* et *al-Ġumal*. Ce grammairien était l'un de ceux, depuis la 1<sup>ère</sup> moitié du X<sup>e</sup> siècle, discutant de la rationalisation de la grammaire arabe. Il essaya, dans *al-Īdāh fī 'ilal al-naḥw*, d'expliquer et de classer les phénomènes grammaticaux d'une manière rationnelle, par le biais de leurs causes, comme la cause analogique (*qiyās*), la cause rationnelle (*ḥikmiyya*) etc. Pour valider le séminaire, chaque étudiant doit faire un exposé oral et un travail écrit à rendre à la fin du semestre.

• **Sciences sociales et monde arabe contemporain**

**Dr. Samy Dorlian**

**Mardi 12h-14h salle D413 (Serpente), par quinzaine.**

**Sociologie politique du monde arabe**

Ce séminaire général annuel, thématique et méthodologique, s'adresse aussi bien aux étudiants du master LLCE qu'à ceux du master MAM et n'exige pas un niveau avancé en langue arabe. Pluridisciplinaire, il traitera de questions relevant de la sociologie politique, de l'histoire intellectuelle, de l'anthropologie religieuse et de la pensée politique. Lors des premières séances, l'animateur présentera ses travaux (réalisés et en cours). Ensuite, les étudiants feront des exposés oraux de textes relatifs aussi bien à leur thème de mémoire qu'aux différentes méthodes qualitatives en sciences sociales (entretien, observation, immersion, récit de vie, description, interprétation). Puis, des chercheurs invités viendront présenter leurs enquêtes en apportant un éclairage concret et comparatif fort utile. Enfin, les dernières séances seront consacrées à l'avancement des mémoires dirigés ou non par l'animateur du séminaire

---

**Des éléments du Master LLCE "Hébreu classique et études juives" peuvent aussi être choisis (voir infra), ainsi que des éléments proposés par l'UFR d'histoire, l'UFR d'histoire de l'art et archéologie, l'UFR de géographie, l'UFR de philosophie. Voir la liste des séminaires proposés dans la section consacrée au Master Mondes Arabes et Musulmans.**

**Les inscriptions pour ces cours et séminaires doivent impérativement se prendre dans les UFR concernées.**

---

• **M1ARCCO, M2ARCCO, M3ACRCO, et M4ARCCO Concours:**

Une question par semestre de la préparation aux concours (CAPES et) Agrégation. Voir les modalités de validation *supra*.

**Codes des éléments du module de préparation à l'Agrégation susceptibles d'être choisis dans les séminaires de spécialité des Masters de Recherche**

**Semestre 1**

- M1ARCCV1 Civilisation question 1
- M1ARCCV2 Civilisation question 2
- M1ARCLI1 Littérature question 1
- M1ARCLI2 Littérature question 2
- M1ARCLG1 Linguistique question 1
- M1ARCLG2 Linguistique question 2

**Semestre 2**

- M2ARCCV1 Civilisation question 1
- M2ARCCV2 Civilisation question 2
- M2ARCLI1 Littérature question 1
- M2ARCLI2 Littérature question 2
- M2ARCLG1 Linguistique question 1
- M2ARCLG2 Linguistique question 2

**Semestre 3**

- M3ARCCV1 Civilisation question 1
- M3ARCCV2 Civilisation question 2
- M3ARCLI1 Littérature question 1
- M3ARCLI2 Littérature question 2
- M3ARCLG1 Linguistique question 1

M3ARCLG2 Linguistique question 2

#### **Semestre 4**

M4ARCCV1 Civilisation question 1

M4ARCCV2 Civilisation question 2

M4ARCLI1 Littérature question 1

M4ARCLI2 Littérature question 2

M4ARCLG1 Linguistique question 1

M4ARCLG2 Linguistique question 2

#### **MASTER 1 LCCE 2020-2021**

#### **Cours transversaux**

**Voir affichage à l'UFR et sur l'ENT**

## **2-MASTER LLCE ETUDES SÉMITIQUES «HEBREU»**

Mention **Langues, Littératures et Civilisations Étrangères (LLCE)**  
responsable : Dr. Hélène Thieulin-Pardo

Spécialité **Études sémitiques**  
responsable : Pr. Frédéric Lagrange

parcours **hébreu** (hébreu classique et études juives)  
responsables : David Lemler / Ariane Bendavid

Structures d'enseignements  
Horaires des cours et séminaires  
Programmes et bibliographies

**ORGANISATION PÉDAGOGIQUE DÉTAILLÉE DU MASTER 1 HÉBREU semestre 1 -**

Codes UE	Enseignement ou activité pédagogique (préciser si l'enseignement est obligatoire ou libre)	Volume horaire hebdomadaire (le cas échéant)	ECTS	Enseignant	Jour	Horaire	salle	observations
<b>M1HB001U</b>  <b>Séminaire Directeur de recherche</b>  (1 obligatoire)	<b>M1HBLPME</b> <b>Littérature et philosophie médiévales (P4)</b> <i>Polémiques théologiques entre Juifs et Musulmans au Moyen Âge</i>	2h hebdo	9	David LEMLER	mardi	14h-16h	Salle D613 Maison de la Recherche	
	<b>M1HBLPMO</b> <b>Littérature hébraïque et/ou philosophie juive moderne (P4)</b>	1h15 à 1h30 hebdo		Ariane BENDAVID	jeudi et lundi	11h15-12h30 11h30-13h	Salle D702bis salle Ch. Pellat	Cours de Licence 3 au choix, selon sujet choisi, et sur RV
	<b>M1HBLRA</b> <b>Langue et littérature rabbiniques (P3)</b> <i>Textes rabbiniques</i>	2h hebdo		José COSTA	lundi	14-16h	Salle 318 Paris 3	
<b>M1HB002U</b>  <b>Séminaire de spécialité</b>  (1 au choix parmi ceux proposés)	un des séminaires proposés ci-dessus dans l'UE 1 <i>(autre que celui du Directeur de recherche)</i>	1h15 à 2h hebdo	9	David LEMLER, Ariane BENDAVID ou José COSTA	Voir ci- dessus			
	<b>M1HI0319</b> <b>Religions et sociétés du Monde gréco-romain (P4)</b>			Marie-Françoise BASLEZ	jeudi	10h-12h	002 Maison de la Recherche	UFR d'Histoire
	<b>M1HBEXTE</b> Séminaire choisi en dehors de Paris 3 ou Paris 4			(voir liste jointe)				
<b>M1HB003U</b> <b>Séminaire thématique transversal</b>	<b>M1HBTRAN</b> Séminaire thématique transversal (commun aux quatre sections de l'UFR, obligatoire)	18 heures regroupées sur trois journées	6	se renseigner à Paris 3 et auprès de son directeur de recherches				une note de compte- rendu chaque semestre
<b>M1HB004U</b> <b>Séminaire de Méthodologie</b>	<b>M1HBMETH</b> Séminaire de méthodologie de la recherche (obligatoire)	2 heures par quinzaine	6	avec le directeur de recherches				
	<b>TOTAL</b>		<b>30</b>					

## ORGANISATION PÉDAGOGIQUE DÉTAILLÉE DU MASTER 1 HÉBREU semestre 2 -

Codes UE	Enseignement ou activité pédagogique (préciser si l'enseignement est obligatoire ou libre)	Volume horaire hebdomadaire (le cas échéant)	ECTS	Enseignant	Jour	Horaire	salle	observations
<b>M2HB001U</b>  <b>Séminaire Directeur de recherche</b>	<b>M2HBLPME</b> <b>Littérature et philosophie médiévales (P4)</b> <i>Polémiques théologiques entre Juifs et Musulmans au Moyen Âge</i>	2h hebdo	6	David LEMLER	mardi	14h-16h	Salle D613 Maison de la Recherche	
	<b>M2HBLPMO</b> <b>Littérature hébraïque et/ou philosophie juive moderne (P4)</b>	1h15 à 1h30 hebdo		Ariane BENDAVID	jeudi et lundi	11h15-12h30 11h30-13h	Salle D702bis salle Ch. Pellat	Cours de Licence 3 au choix, selon sujet choisi, et sur RV
	<b>M2HBLRA</b> <b>Langue et littérature rabbiniques (P3)</b> <i>Textes rabbiniques</i>	2h hebdo		José COSTA	lundi	14-16h	Salle 318 Paris 3	
<b>M2HB002U</b>  <b>Séminaire de spécialité</b>	un des séminaires proposés ci-dessus dans l'UE 1 <i>(autre que celui du Directeur de recherche)</i>	1h15 à 2h hebdo	6	David LEMLER, Ariane BENDAVID ou José COSTA	Voir ci-dessus			
	<b>M2HI0319</b> <b>Religions et sociétés du Monde gréco-romain (P4)</b>	2h hebdo		Marie-Françoise BASLEZ	jeudi	10h-12h	002 Maison de la Recherche	UFR d'Histoire
<b>M2HB003U</b>  <b>Séminaire thématique transversal</b>	<b>M2HBEXTE</b> <b>Séminaire choisi en dehors de Paris 3 ou Paris 4</b>		6	(voir liste jointe)				
	<b>M2HBTRAN</b> Séminaire thématique transversal (commun aux quatre sections de l'UFR, obligatoire)	18 heures regroupées sur trois journées		se renseigner à Paris 3 et auprès de son directeur de recherches				une note de compte-rendu chaque semestre
<b>M2HB004U</b>	<b>M2HBMEM1</b> <b>Mini-mémoire (30-40 pages)</b>		12					
<b>TOTAL</b>			<b>30</b>					
Conditions de passage de Master 1 à Master 2 : la validation des séminaires et la soutenance du mini-mémoire est organisée et contrôlée par l'équipe pédagogique.								



## ORGANISATION PÉDAGOGIQUE DÉTAILLÉE DU MASTER 2 HÉBREU - Semestre 3 -

Codes UE	Enseignement ou activité pédagogique (préciser si l'enseignement est obligatoire ou libre)	Volume horaire hebdomadaire (le cas échéant)	ECTS	Enseignant	Jour	Horaire	salle	observations
<b>M3HB001U</b> Séminaire Directeur de recherche (1 obligatoire)	<b>M3HBLPME</b> <b>Littérature et philosophie médiévales (P4)</b> <i>Polémiques théologiques entre Juifs et Musulmans au Moyen Âge</i>	2h hebdo	10	David LEMLER	mardi	14h-16h	Salle D613 Maison de la Recherche	
	<b>M3HBLPMO</b> <b>Littérature hébraïque et/ou philosophie juive moderne (P4)</b>	1h15 à 1h30 hebdo		Ariane BENDAVID	jeudi et lundi	11h15-12h30 11h30-13h	Salle D702bis salle Ch. Pellat	Cours de Licence 3 au choix, selon sujet choisi, et sur RV
	<b>M3HBLIRA</b> <b>Langue et littérature rabbiniques (P3)</b> <i>Textes rabbiniques</i>			José COSTA	lundi	14-16h	Salle 318 Paris 3	
<b>M3HB002U</b> Séminaire de spécialité	un des séminaires proposés ci-dessus dans l'UE 1 <i>(autre que celui du Directeur de recherche)</i>	2h hebdo	10	David LEMLER, Ariane BENDAVID ou José COSTA	Voir ci- dessus			
à choisir parmi ceux de Paris 1, Paris 3, Paris 4, INALCO, EPHE	<b>M3HI0319</b> <b>Religions et sociétés du Monde gréco-romain (P4)</b>	2h hebdo		Marie-Françoise BASLEZ	jeudi	10h-12h	002 Maison de la Recherche	UFR d'Histoire
	<b>M3HBEXTE</b> Séminaire choisi en dehors de Paris 3 ou Paris 4			(voir liste jointe)				
<b>M3HB003U</b> 2e Séminaire de spécialité	(à choisir dans la même liste que ci-dessus)		10	(voir liste jointe)				
	<b>TOTAL</b>		<b>30</b>					

**ORGANISATION PÉDAGOGIQUE DÉTAILLÉE DU MASTER 2 HÉBREU semestre 4 -**

Codes UE	Enseignement ou activité pédagogique (préciser si l'enseignement est obligatoire ou libre)	Volume horaire hebdomadaire (le cas échéant)	ECTS	Enseignant	Jour	Horaire	salle	observations
<b>M4HB001U</b> Séminaire Directeur de recherche (1 obligatoire)	<b>M2HBLPME</b> Littérature et philosophie médiévales (P4) <i>Polémiques théologiques entre Juifs et Musulmans au Moyen Âge</i>	2h hebdo	5	David LEMLER	mardi	14h-16h	Salle D613 Maison de la Recherche	
	<b>M2HBLPMO</b> Littérature hébraïque et/ou philosophie juive moderne (P4)	1h15 à 1h30 hebdo		Ariane BENDAVID	jeudi et lundi	11h15-12h30 11h30-13h	Salle D702bis salle Ch. Pellat	Cours de Licence 3 au choix, selon sujet choisi, et sur RV
	<b>M2HLLRA</b> Langue et littérature rabbiniques (P3) <i>Textes rabbiniques</i>	2h hebdo		José COSTA	lundi	14-16h	Salle 318 Paris 3	
<b>M4HB002U</b> Séminaire de spécialité	un des séminaires proposés ci-dessus dans l'UE 1 <i>(autre que celui du Directeur de recherche)</i>	1h15 à 2h hebdo	5	David LEMLER, Ariane BENDAVID ou José COSTA	Voir ci-dessus			
à choisir parmi ceux de Paris 1, Paris 3, Paris 4, INALCO, EPHE	<b>M4HI0319</b> Religions et sociétés du Monde gréco-romain (P4)	2h hebdo		Marie-Françoise BASLEZ	jeudi	10h-12h	002 Maison de la Recherche	UFR d'Histoire
	<b>M4HBEXTE</b> Séminaire choisi en dehors de Paris 3 ou Paris 4			(voir liste jointe)				
<b>M4HB003U</b>	<b>M4HBMEM2</b> Mémoire (50 pages)		20	avec le directeur de recherches				
<b>TOTAL</b>			<b>30</b>					

Conditions de passage de Master 1 à Master 2 : la validation des séminaires et la soutenance du mini-mémoire est organisée et contrôlée par l'équipe pédagogique.

**Éléments du MASTER LLCE - Etudes sémitiques - Hébreu**  
**« Hébreu classique et études juives »**

• **M1/M2-M3/M4HBLPME**

**Littérature et philosophie hébraïques médiévales**

**Dr. David LEMLER**

Le Moyen âge est le moment de l'invention de la tradition juive. Telle est la thèse que nous nous efforcerons de documenter au fil de ce séminaire. Certes, les médiévaux reçoivent un corpus de textes constitué, celui de la littérature rabbinique classique, le Talmud et les grands recueils du midrash. Et ceux-ci se prévalent d'une haute antiquité, se présentant comme « Tora Orale ». Toutefois, ce n'est que par leurs lectures médiévales que ces textes deviennent les fondements d'une tradition de pensée. De sorte que tout ce qui est nouveau au Moyen âge, la philosophie ou la pensée kabbalistique par exemple, devra prendre les atours de l'ancestral. Au premier semestre, nous aborderons le cas de la littérature des « articles de foi du judaïsme », qui foisonne à partir de Maïmonide et au sein de laquelle une notion strictement médiévale se légitime à travers une relecture des sources anciennes dont elle est absente. Nous envisagerons au second semestre cette construction médiévale de la tradition à travers l'étude d'une série de rapports très différents que des auteurs médiévaux ont pu avoir avec les sources du passé, en particulier : Rachi et Abraham Ibn Ezra.

Le séminaire sera validé par la rédaction d'un mini-mémoire et la présentation d'un exposé oral.

**M1/M2-M3/M4HBLPMO**

**Littérature hébraïque et philosophie juive modernes**

**Dr. Ariane BENDAVID**

**sur rendez-vous le jeudi à 12h30**

*et, selon le sujet choisi, participation aux cours de*

**- littérature hébraïque classique**

**lundi 10h-11h30, salle Charles Pellat**

Ce cours d'exégèse biblique propose la lecture et le commentaire de textes bibliques, de la Torah aux prophètes. Les textes seront lus en hébreu et traduits. Il est souhaitable mais pas indispensable d'avoir des connaissances en hébreu pour suivre ce cours, qui est intégralement dispensé en français. Nous pourrions également étudier un thème particulier, tel que la femme dans le judaïsme, ou le problème du mal, en nous appuyant sur nos lectures bibliques.

**Bibliographie sur le site de la bibliothèque Henri Massé : [www.deahmaktaba.onlc.fr](http://www.deahmaktaba.onlc.fr)**

**- et/ou littérature hébraïque moderne**

**jeudi, 11h15-12h30, salle**

Ce cours aborde les grands textes de la littérature hébraïque puis israélienne depuis la fin du XIXe, période de la renaissance de la langue hébraïque. Les grands thèmes de cette littérature seront étudiés à travers la lecture de nouvelles ou de romans qui ont marqué le siècle. Bialik, Agnon, Amos Oz, A.B. Yehoshua, David Grossman, et la jeune génération, nous présentent une littérature aussi riche que féconde, miroir d'une société en continuelle mutation.

**- et/ou philosophie juive**

**lundi 11h30-13h, salle Charles Pellat**

Il n'existe pas de courant univoque dans la philosophie juive moderne, qui s'étend de Spinoza à Levinas. Plutôt, donc, que de parler d'une « philosophie juive », je préfère parler de « philosophes juifs ». Chacun avec sa spécificité, ces philosophes ont tout de

même eu en commun la volonté d'adapter une pensée pluri-millénaire à la modernité. Ce cours envisage donc la façon dont les principaux penseurs juifs d'Europe occidentale – Spinoza, Mendelssohn, Hermann Cohen, Rosenzweig, Buber, Levinas, le rav Kook ou encore Yishayahou Leibowitz – ont vécu et analysé le passage à la modernité. Chaque année, à travers la lecture d'extraits de leurs œuvres, nous étudierons la pensée de deux des philosophes modernes qui ont marqué leur temps.

**Bibliographie sur le site de la bibliothèque Henri Massé** : [www.deahmaktaba.onlc.fr](http://www.deahmaktaba.onlc.fr)

**Validation** : outre le mémoire qui sera rédigé à l'issue du 2<sup>e</sup> semestre, un travail écrit devra être rendu chaque semestre dans le cadre de ces cours qui tiendront lieu de séminaire du directeur de recherche

- **M1/M2-M3/M4HBLRA** (codes et intitulés Paris 3 : 07HTR/08HTR – Textes rabbiniques)

### **Langue et littérature rabbiniques**

**Pr. José COSTA**

*Lundi, 14h-16h, au Centre Censier, à Paris 3, salle à déterminer*

Ce séminaire propose la lecture de textes rabbiniques tirés d'un même ouvrage ou centrés sur un même thème. L'année sera consacrée à l'étude d'un Midrash assez particulier, les *Pirqa de-rabbi Eliezer*. Ce Midrash se distingue par le fait qu'il ne commente pas de manière suivie un livre biblique précis, mais qu'il se présente plutôt comme la réécriture de plusieurs récits importants de la Bible. Il est classé par G. Stemberger dans la catégorie de la « aggada narrative ». Rédigé à une date plutôt tardive (VIII<sup>e</sup> voire IX<sup>e</sup> siècle de notre ère), il aurait été influencé par les sources musulmanes. Nous commenterons des extraits des chapitres 24 (sur la Tour de Babel), 29 (sur la circoncision), 30 (sur Ismaël) et 34 (sur la résurrection des morts).

- **M1/M2-M3/M4HB??** (codes et intitulés Paris 3 : à définir)

**Les sources de la littérature hébraïque moderne** (2h00, 1<sup>er</sup> et 2<sup>ème</sup> semestres))

**Dr. Michèle TAUBER**

*Lundi, 1630-18h30, au Centre Censier, à Paris 3, salle à déterminer*

De tout temps la littérature hébraïque tant religieuse que profane a porté les marques d'influences extérieures diverses. *L'amour de Sion*, premier roman en hébreu, publié en 1853, puise son inspiration non seulement dans la Bible, le Talmud et la Kabbale mais aussi chez Eugène Sue et Alexandre Dumas. À la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, les fondateurs de la littérature hébraïque moderne ont comme références, entre autres, Tchekhov, Dostoïevski, Tolstoï, Flaubert, Nietzsche ou Hauptmann. On peut alors parler de « cohabitation » des grands auteurs européens avec les sources juives qui imprègnent l'écriture des auteurs hébraïques, à commencer par la langue elle-même. À travers un panorama comparé de quelques textes, ce séminaire propose de mettre en lumière les liens intrinsèques qui unissent la littérature hébraïque naissante à ses illustres devancières.

- **M1/M2-M3/M4HI0319**

**Religions et sociétés du monde gréco-romain .**

**Judaïsme et hellénisme: présentation de dossiers documentaires récents**

**Pr. Marie-Françoise BASLEZ**

*Jeudi, 10-12h, salle 002, Maison de la Recherche, 28, rue Serpente,*

*Se renseigner à l'UFR d'Histoire.*

D'autres séminaires peuvent être choisis en accord avec le Directeur de recherches, en dehors de Paris 4 ou Paris 3, à l'EPHE 4e et 5e sections, à l'INALCO

## **3-MASTER LLCE MONDES ARABES ET MUSULMANS**

Mention **Langues, Littératures et Civilisations Étrangères (LLCE)**  
responsable : Dr. Hélène Thieulin-Pardo

Spécialité **Mondes Arabes et Musulmans**  
responsable : Pr. Frédéric Lagrange / Pr. Iyas Hassan

parcours **LLCE-arabe**

Structures d'enseignements

Liste des séminaires

# MASTER MONDES ARABES ET MUSULMANS

**Spécialité commune à quatre mentions :**  
**Histoire, GAELE (Géographie), LLCE (Etudes Arabes), Philosophie.**

Nom du diplôme	MASTER MONDES ARABES ET MUSULMANS – FINALITÉ RECHERCHE
Domaine de formation	Arts, lettres, langues/Sciences humaines et sociales
Mentions	LLCE – Géographie (GAELE) – Histoire – Philosophie
Spécialité	Mondes Arabes et Musulmans
Parcours	Recherche
Autres établissements partenaires	Université Panthéon-Assas, INALCO

**Direction du Master** : chaque responsable de mention / Catherine Mayeur-Jaouen  
catherine.mayeur-jaouen@sorbonne-universite.fr

**Correspondant pour l'histoire** : Anne-Laure Dupont, Maître de Conférences en histoire contemporaine du monde arabe et du Moyen-Orient  
anne-laure.dupont@sorbonne-universite.fr

**Correspondant pour la géographie** : Alain Cariou, Maître de Conférences en géographie (monde turco-iranien, Asie centrale)  
alain.cariou@sorbonne-universite.fr

**Correspondant pour la philosophie** : Marwan Rashed, Professeur de philosophie de l'antiquité et philosophie arabe  
marwan.rashed@sorbonne-universite.fr

**Correspondant pour les études arabes** : Frédéric Lagrange, Professeur de littérature arabe (en délégation en 2020-2021) / Pr. Iyas Hassan.

**Coordination administrative** : Claire Jan, responsable administrative de l'UFR d'études arabes et hébraïques  
claire.jan@sorbonne-universite.fr

## 1/ Enjeux de la formation

Ce master à finalité recherche vise à créer une synergie entre les différentes composantes de l'université Paris-Sorbonne dans lesquelles des enseignants-chercheurs travaillent sur les mondes arabes et musulmans. Il propose aux étudiants un cursus pluridisciplinaire original qui leur permet d'acquérir à la fois une formation de recherche dans leur discipline originelle (histoire, géographie, études arabes) et une ouverture vers d'autres disciplines qui traitent de la même aire culturelle. Une formation linguistique adaptée au niveau de l'étudiant est incluse dans les enseignements. Tous les étudiants titulaires de ce master devront avoir une connaissance de l'arabe, qu'elle ait été acquise préalablement à l'entrée dans le diplôme ou au cours de la formation.

Tous les étudiants ayant obtenu une licence en histoire, géographie, LLCE arabe, LEA, et, éventuellement en droit et en économie, peuvent être admis dans ce master après examen de leur dossier par une commission pédagogique. Le diplôme est particulièrement recommandé aux étudiants désireux d'étudier les sociétés et cultures du Moyen-Orient contemporain. Tout candidat, même inscrit en L3 à l'université Paris-Sorbonne, doit faire acte de candidature en déposant un dossier sur l'application E-Candidat. Pour les modalités pratiques, voir les pages Offre de formation et Inscription sur le site de l'université Paris-Sorbonne : [www.paris-sorbonne.fr](http://www.paris-sorbonne.fr)

Des possibilités de stage à l'Institut français du Proche-Orient (IFPO) à Damas et à Beyrouth, ainsi qu'au Département d'étude de l'arabe contemporain (DEAC) au Caire, apportent au master une dimension internationale.

## 2/ Objectifs de la formation

### EN TERMES DE CONNAISSANCES SCIENTIFIQUES

Le master Mondes arabes et musulmans est un master recherche dont la finalité est la production d'un mémoire dans l'une des quatre disciplines auxquelles il est adossé (LLCE arabe, Histoire, Géographie ou Philosophie). Il propose simultanément un enseignement transdisciplinaire ayant pour axe les mondes arabes et musulmans de l'époque médiévale à l'époque contemporaine. Celui-ci est dispensé sur deux années et délivré par des enseignants-chercheurs de l'université Paris-Sorbonne ainsi que par des spécialistes extérieurs, qui assurent des cours et des séminaires de recherche en master 1 et 2. Des enseignements de licence peuvent être suivis selon les besoins des étudiants.

Le Master MAM, transdisciplinaire, est adossé aux UFR des disciplines concernées. Il est conçu comme une spécialité offerte dans les mentions Langue, littérature et civilisation étrangère (études arabes), Histoire, Géographie (GAELE) et philosophie.

Il offre un débouché d'études aux étudiants titulaires d'une licence :

- formés dans les filières d'humanités et voulant poursuivre leur formation dans leur discipline en majeure, dans un cadre transdisciplinaire ;
- désireux de se spécialiser dans l'étude des sociétés arabes et musulmanes classiques, modernes ou contemporaines, et de se former ou de se perfectionner en langue arabe parallèlement à leur recherche ;

Il est un débouché naturel de la bi-licence histoire-arabe, ouverte à l'université Paris-Sorbonne en 2012-2013.

### EN TERMES DE COMPETENCES

Le master Mondes arabes et musulmans assure une initiation à la recherche scientifique dans la discipline choisie, développe la connaissance de la langue arabe (ou, pour les arabophones, d'une autre langue orientale) et garantit une ouverture transdisciplinaire.

### EN TERMES DE DEBOUCHES PROFESSIONNELS

Les débouchés sont les suivants : métiers de l'enseignement et de la recherche académique, journalisme, animation culturelle, organismes internationaux et ONG, traduction technique et littéraire.

## 3/ Structure de la formation et organisation pédagogique

### MASTER 1

-2 séminaires ou cours transdisciplinaires de 26h/semestre (voir liste ci-dessous) ;

-1 séminaire de spécialité, auprès d'un directeur de recherche choisi dans la discipline d'origine de l'étudiant : LLCE arabe ; histoire ; géographie ; philosophie (2h/semaine)

-méthodologie de la recherche (1h/semaine)

-enseignement de langue :

- pour les non-arabophones et non-arabisants, DU d'arabe obligatoire (8h/semaine) ;
- pour les arabophones et arabisants, renforcement en arabe littéraire, ou dialecte arabe, ou une autre langue orientale, ou anglais.

La charge horaire, supérieure à celle d'un master recherche traditionnel, demeure compatible avec l'engagement d'une recherche.

## **MASTER 2**

-Au premier semestre, les étudiants venus du DU poursuivent leur initiation à l'arabe en choisissant entre 7 et 8h d'enseignement d'arabe. Les autres étudiants se reporteront à la suite de la brochure pour voir les cours de langue à suivre.

A cette formation linguistique s'ajoutent la journée de la recherche et deux séminaires/cours hebdomadaires : celui du directeur de recherche et un autre séminaire/cours choisi en accord avec le directeur et non validé en première année de master.

La charge horaire est moindre qu'en M1, afin de laisser le temps à l'étudiant d'achever sa recherche et de rédiger son mémoire.

## **4/ Détail des contenus**

### **MASTER 1 (semestres 1 et 2)**

#### **UE1 Histoire et Idées**

un séminaire ou cours, au choix, dans l'une de ces disciplines :

- histoire médiévale, moderne, contemporaine (concernant les mondes arabes et musulmans, ou, éventuellement, selon les besoins de la recherche, le monde byzantin). Des cours d'histoire de l'Égypte ancienne peuvent également être suivis s'ils sont pertinents pour la recherche.

- philosophie
- islamologie, pensée arabo-islamique

#### **UE2 Territoires et sociétés, cultures**

un séminaire ou cours, au choix, dans l'une de ces disciplines :

- géographie humaine, aménagement du territoire
- sociologie
- ethnomusicologie
- linguistique arabe, sociolinguistique de l'arabe (prérequis linguistique pour certains cours et séminaires)
- littérature arabe (prérequis linguistique pour certains cours et séminaires), littératures francophone du monde arabe (voir UFR de littérature française et comparée)
- histoire de l'art, métiers de l'art, archéologie

#### **UE3 Séminaire/cours de spécialité**

séminaire/cours du directeur de recherche, en études arabes, histoire, art et archéologie ou géographie.

#### **UE4 Méthodologie et langue**

méthodologie de la recherche

langue

### **MASTER 2 - Semestre 1**

#### **UE1 Enseignement fondamental**

un séminaire/cours choisi en accord avec le directeur de recherche et non validé en M1

#### **UE2 Séminaire/cours de spécialité**

séminaire/cours du directeur de recherche

#### **UE3 Langue**

participation à une journée de la recherche

langue

### **MASTER 2 - Semestre 2**

#### **UE1 Enseignement fondamental**

un séminaire/cours choisi en accord avec le directeur de recherche et non validé en M1.

#### **UE2 Séminaire/cours de spécialité et mémoire**

séminaire/cours du directeur de recherche validé par un mémoire de recherche

#### **UE3 Méthodologie et Langue**

participation à une journée de la recherche

langue



## TABLEAUX RÉCAPITULATIFS

### MASTER MONDES ARABES ET MUSULMANS - M1 SEMESTRES 1/2

UE	Intitulé des matières	Coeff. UE	Heures	Crédits S1	Crédits S2
UE1 histoire et idées	choix d'un séminaire/cours en histoire, philosophie, islamologie ou pensée islamique.	1	26	7	7
UE2 territoires, sociétés, cultures	choix d'un séminaire/cours en géographie humaine, sociologie, ou droit.	1	26	7	7
UE3 Spécialité	séminaire/cours du directeur de recherche (validé au S2 par mémoire de recherche)	1	26	9	9
UE4 Méthodologie et langue	méthodologie de la recherche (13h) - coeff. 2 + langue (de 26 à 104h) - coeff. 3 : DU d'arabe (104h) ou renforcement en langue arabe (39h)	1	39/117	7	7
TOTAL			11-12/sem 17/sem pour étudiants en DU d'arabe	30ects	30ects

### MASTER MONDES ARABES ET MUSULMANS - M2 SEMESTRE 1

UE	Intitulé des matières	coeff	heures	crédits
UE1 Enseignement fondamental	séminaire/cours choisi, en accord avec le directeur de recherche, parmi les enseignements proposés en M1 et non validés par l'étudiant.	1	26	12
UE2 Spécialité	séminaire/cours du directeur de recherche	1	26	12
UE3 Méthodologie et langue	renforcement en langue arabe (voir détail infra)	1	104-117	6
TOTAL				30

### MASTER MONDES ARABES ET MUSULMANS - M2 SEMESTRE 2

UE	Intitulé des matières	coeff	heures	crédits
UE1 Enseignement fondamental	séminaire/cours choisi, en accord avec le directeur de recherche, parmi les enseignements proposés en M1 et non validés par l'étudiant.	1	26	5
UE2	séminaire/cours du directeur de recherche et mémoire	1	26	15

Spécialité				
UE3	Journée de la recherche +	1	104-117	10
Langue	choix de cours de langue arabe (voir détail infra)	2		
TOTAL				30

### **Contenus de langue arabe pour les étudiants de M1 et M2 MAM :**

#### **- cas 1 : étudiants débutants ou faux-débutants en arabe**

en M1 : mutualisation avec enseignements du DU d'arabe

en M2 :

#### **tronc commun**

L1ARARA / L2ARARA Renforcement arabe (2h/semaine)

L1ARAMVS / L2ARAMVS Version arabe (2h/semaine)

L1ARA0GR / L2ARA0GR Grammaire arabe (1h/semaine)

L1ARAMLP / L2ARAMLP Langue de presse (2h/semaine)

#### **1 option obligatoire à choisir**

L1ARA0DL / L2ARA0DL dialecte (1h/semaine)

L1ARA0TH / L2ARA0TH thème arabe (1h/semaine)

L1ARAEXE / L2ARAEXE expression en arabe (2h / semaine)

#### **- cas 2 : étudiants arabophones, arabisants, avancés en arabe mais non-titulaire d'une licence LLCE d'arabe.**

en M1

6h obligatoires de langue aux S1 et S2 à choisir librement sur l'offre de l'UFR en L1, L2 et L3.

en M2

6h obligatoires de langue aux S1 et S2 à choisir librement sur l'offre de l'UFR en L1 (littérature arabe uniquement), L2 et L3.

#### **- cas 3 : étudiants titulaires d'une licence LLCE d'arabe.**

en M1 et M2 : Cours de thème et version niveau master / concours

### **5/ Séminaires des directeurs de recherche (séminaires de spécialité)**

#### **LLCE Arabe**

Master 1

-M1ARMLAC/M2ARMLAC - Méthodologie de la recherche en littérature arabe médiévale (Abdallah Cheikh-Moussa)

-M1ARMLAM/M2ARMLAM - Méthodologie de la recherche en littérature arabe moderne (Frédéric Lagrange)

-M1ARMPIS/M2ARMPIS - Méthodologie de la pensée islamique (Adrien Leites)

-M1ARLINA/M2ARLINA - Linguistique arabe (Frédéric Shéhadeh)

- **M1ARSSMA/M2ARSSMA** - Sociologie du monde arabe contemporain (Samy Dorlian)

Master 2

-M3ARMLAC/M4ARMLAC - Méthodologie de la recherche en littérature arabe médiévale (Abdallah Cheikh-Moussa)

-M3ARMLAM/M4ARMLAM - Méthodologie de la recherche en littérature arabe moderne (Frédéric Lagrange)

-M3ARMPIS/M4ARMPIS - Méthodologie de la pensée islamique (Adrien Leites)

-M3ARLINA/M4ARLINA – Linguistique arabe (Frédéric Shéhadeh)

- **M3ARSSMA/M4ARSSMA** - Sociologie du monde arabe contemporain (Samy Dorlian)

## **Histoire**

### Master 1

-M1HI0324/M2HI0324 - Historiographie islamique. Sources et méthodes pour l'histoire de l'Orient islamique (Mathieu Tillier).

-M1HI0356/M2HI0356 - Histoire du monde arabe et du Moyen-Orient, XIX<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> siècles (Catherine Mayeur-Jaouen, Anne-Laure Dupont,).

### Master 2

-M3HI0324/M4HI0324 - Particularités de l'histoire islamique médiévale. Sources et méthodes pour l'histoire de l'Orient islamique (Mathieu Tillier).

-M3HI0364/M4HI0364 - Histoire moderne et contemporaine du monde arabe et du Moyen-Orient. (Catherine Mayeur-Jaouen, avec Anne-Laure Dupont (Paris-Sorbonne), Augustin Jomier (INALCO), Philippe Pétriat (Paris 1 Panthéon-Sorbonne), Chantal Verdeil (INALCO)). Vendredi 15h-18h.

## **Géographie**

Se renseigner auprès de Monsieur Alain Cariou

## **Philosophie**

Se renseigner auprès de Monsieur Marwan Rashed

## **6/ Liste des enseignements et modalités de validation de la première année de master<sup>1</sup>**

**Pour les UE1 et 2, il est vivement recommandé aux étudiants de contacter avant la rentrée le professeur responsable de l'enseignement choisi pour s'assurer de son accord et discuter avec lui des modalités de contrôle.**

### **UE1 Histoire et idées<sup>2</sup>**

*Un élément à choisir, chaque semestre, dans la liste ci-dessous :*

#### UFR d'histoire

-L5HI0124/L6HI0124 - L'Orient musulman médiéval (VII<sup>e</sup>-XI<sup>e</sup> siècles) (Mathieu Tillier).

-L5HI0129/L6HI0129 – Arabe pour historiens (Mathieu Tillier). Initiation à la lecture des sources arabes médiévales. Niveau avancé en arabe requis.

-M1HI0324/M2HI0324 – Historiographie islamique. Sources et méthodes pour l'histoire de l'Orient islamique (Mathieu Tillier).

-Séminaire de l'équipe Islam médiéval de l'UMR 8167 Orient et Méditerranée : Histoire et archéologie de l'Islam et de la Méditerranée médiévale<sup>3</sup>.

-L5HI0157/L6HI0157 - Histoire de l'islam moderne et contemporain (Catherine Mayeur-Jaouen).

-M1HI0356/M2HI0356 - Histoire du monde arabe et du Moyen-Orient, XIX<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> siècles (Anne-Laure Dupont, Catherine Mayeur-Jaouen).

#### UFR de philosophie

-L5PH002C/L6PH002C - Histoire de la philosophie médiévale (Pasquale Porro).

-M1PHH10/M2PHH10 - Introduction à l'histoire de la philosophie de langue arabe (Marwan Rashed)<sup>4</sup>.

#### UFR d'études arabes et hébraïques

-L5ARISM1/L6ARISM2 - Islamologie (Adrien Leites)

-M1ARMPIS/M2ARMPIS - Méthodologie de la pensée islamique (Adrien Leites).

<sup>1</sup> On retrouve, dans cette liste, les séminaires de spécialité qui peuvent être choisis, sous réserve de l'accord de leurs responsables, par des étudiants venus d'autres spécialités ou d'autres disciplines, au titre des enseignements transdisciplinaires des UE1 à 3. La liste comporte en outre des cours de licence accessibles aux étudiants de M1 s'ils ne les ont pas déjà validés. Les cours de niveau licence sont repérables à leurs codes, qui commencent par la lettre L.

<sup>2</sup> Les codes comprenant les lettres HI relèvent de l'UFR d'histoire, les lettres PH de l'UFR de philosophie, et les lettres AR de l'UFR d'études arabes et hébraïques. Quand deux codes sont indiqués pour un même enseignement, c'est que celui-ci est continu sur les deux semestres.

<sup>3</sup> Voir les modalités avec le professeur Mathieu Tillier.

<sup>4</sup> Ce séminaire de M1 vise à présenter quelques-uns des grands thèmes et des grands auteurs de la philosophie de langue arabe. Il s'agira de lire quelques textes non seulement des philosophes arabes traduits en latin au Moyen Âge et à la Renaissance (Kindi, Farabi, Avicenne, Averroès), mais aussi de donner un aperçu sur la masse de la littérature philosophique non traduite, tant du côté de la philosophie de tradition hellénique que de la théologie rationnelle, le kalâm. Si aucune connaissance linguistique de l'arabe n'est requise pour ce cours, les textes seront néanmoins fournis par les enseignants dans leur version originale et en traduction française, en sorte que des arabisants intéressés puissent également en tirer profit.

## **UE2 Territoires, sociétés, cultures<sup>5</sup>**

Un élément à choisir, chaque semestre, dans la liste ci-dessous :

### UFR de géographie

-L5GEMUSU Géographie du Moyen-Orient (A.Cariou). Le Moyen-Orient apparaît souvent comme le cœur du monde musulman, ensemble géographique unifié par des problématiques communes liées à un contexte conflictuel. Cependant cette région présente des situations géographiques d'une grande diversité aussi bien humaine que physique tout en révélant des dynamiques et des enjeux variés. Après une introduction définissant le Moyen-Orient, le cours proposera une analyse géographique à la fois thématique et régionale. Les deux premières parties questionneront l'unité et la diversité du Moyen-Orient autour de problématiques culturelles, religieuses, mais aussi physiques (relief, climat, ressources naturelles). Une troisième partie traitera de la problématique de l'eau et des hydrocarbures comme facteur développement et de la question des économies post-pétrolières. Un dernier chapitre portera sur la diversité des enjeux géopolitiques qui animent le monde arabe, le monde iranien et la Turquie. *Horaire* : les lundis du 1<sup>er</sup> semestre, 17h30-20h. *Lieu* : Clignancourt, salle 317

-M1GEPOCU : Géographie politique et culturelle du monde turcique (A. Cariou). Entre Balkans et Xinjiang (Chine), le monde musulman turcophone forme une aire culturelle complexe divisée entre des identités nationales inégalement fortes. L'enseignement portera sur les spécificités culturelles des peuples turcophones et sur les formes d'organisation politique dans les différents Etats à travers des exemples précis (Turquie, républiques post-soviétiques d'Asie centrale et du Caucase, Région autonome ouïgoure du Xinjiang) et des thématiques variées en géographie culturelle et politique : diversité ethno-linguistique, imbrication culturelle (monde turco-iranien, processus de métissage culturel) ; place et spécificité de l'islam dans les sociétés : pluralité de l'islam, islam et laïcité, islam et politique ; identités culturelles et nationales, processus de fabrication des nations ; la question des minorités nationales : intégration, assimilation et rejet ; diversité et comparaison des systèmes politiques (Turquie, républiques d'Asie centrale, régions autonomes en Chine) ; colonialisme/post-colonialisme ; la construction des Etats et des nations ; gestion des minorités nationales ; régionalisme et séparatisme ; politique, sous-développement et mal développement. *Horaire* : les lundis du 1<sup>er</sup> semestre, 15h-17h. *Lieu* : Institut de géographie, 191 rue Saint-Jacques, Paris 5<sup>e</sup>, salle 304.

-M3GEPASD : Patrimoine des Suds (Borghi, Lacaze, Brondeau). *Horaire* : les lundis du 1<sup>er</sup> semestre, 17h-19h. *Lieu* : Institut de géographie, 191 rue Saint-Jacques, Paris 5<sup>e</sup>, salle 304. **A garder ?**

-M2GEMOTU : Contours et interfaces du monde musulman (Alain Cariou) *Horaire* : les lundis du 2<sup>nd</sup> semestre, 13h30-15h30. *Lieu* : Institut de géographie, 191 rue Saint-Jacques, Paris 5<sup>e</sup>, salle 306.

### UFR d'histoire de l'art et d'archéologie

-M1AA50HA/M2AA50HA – Archéologie des pays d'islam. Histoire de l'art et archéologie islamiques (Eloïse Brac de La Perrière).

### UFR d'histoire

-L5HI0129/L6HI0129 – Arabe pour historiens (Mathieu Tillier). Initiation à la lecture des sources arabes médiévales. Niveau avancé en arabe requis.

### UFR d'études arabes et hébraïques

- M1ARSSMA/M2ARSSMA - Sociologie du monde arabe contemporain (Samy Dorlian).

-M1ARMLAM/M2ARMLAM - Méthodologie de la recherche en littérature arabe moderne (Frédéric Lagrange). Vérifier chaque semestre auprès du professeur s'il y a un prérequis linguistique.

-L5ARA0LS/L6ARA0LS - Linguistique sémitique (Frédéric Shéhadeh). Ce cours de niveau licence 3 est ouvert à tout étudiant ayant fait deux ans d'arabe et/ou d'hébreu dans le supérieur.

-L5ARA0HA/L6ARA0HA - Histoire de l'arabe (Frédéric Shehadeh) au 1<sup>er</sup> semestre, et dialectologie (Frédéric Shehadeh) au 2<sup>e</sup> semestre. Prérequis linguistiques aux 2 semestres.

### UFR de musicologie

-M2MU0B1W - Terrain : musique, sociétés, rituels : monde rural et pastoral en Turquie (Jérôme Cler) La musique est une clé pour accéder à la société : ce cours évoque les sociabilités musicales, villageoises et/ou confrériques, à partir de l'expérience ethnographique du « long terrain ».

<sup>5</sup> Les codes comprenant les lettres CE ou GE relèvent de l'UFR de géographie, et les lettres SO de l'UFR ISHA (Institut des sciences humaines appliquées).

## Séminaires extérieurs

-*Charia, fiqh*, droit musulman : introduction aux formes de la normativité islamique : séminaire de l'Institut d'étude de l'islam et des sociétés du monde musulman (IISMM/EHESS) (Nathalie Bernard-Maugiron, Jean-Philippe Bras, Baudouin Dupret, Christian Müller, Marième N'diaye, Ismaïl Warscheid).

### **UE3 Séminaire/cours de spécialité**

Séminaire du directeur de recherche, sur les deux semestres (voir ci-dessus, rubrique n°5).

### **UE4 Méthodologie et langue**

*2 éléments obligatoires chaque semestre : un élément de méthodologie, un élément de langue comprenant un choix.*

-M1MAM0MR/M2MAM0AR - Méthodologie de la recherche. Cours commun à tous les étudiants inscrits dans le diplôme Mondes arabes et musulmans. Une semaine sur deux en général, le jeudi, de 17h à 19h.

- Au deuxième semestre, le cours consiste en une présentation des méthodes propres à sa discipline par un représentant de chaque UFR partenaire du diplôme. S'y ajoute un entraînement à la confection de bibliographies à partir de titres en langue arabe.
- Validation et emploi du temps : voir ci-dessous, rubrique n°8.

Langue : voir *supra*

- M1MAMDIA/M2MAMDIA - Dialectes arabes/autre langue.
- M1MAM0AN/M2MAM0RA - Anglais. Sous ce code générique, chaque étudiant s'inscrit dans l'enseignement d'anglais proposé par son UFR de rattachement (pour l'histoire : M1HI029a/M2HI029a).
- Etude d'une autre langue orientale : hébreu (cours assurés par l'UFR d'études arabes et hébraïques) ; turc (cours assuré par l'INALCO) ; persan (cours assuré par l'INALCO) ; ou autre selon les besoins.

### *Modalités de validation des enseignements de première année de master*

- Enseignements fondamentaux transdisciplinaires (UE1 et UE2) : l'étudiant fait le ou les exercices demandés par le professeur responsable de l'enseignement choisi (exposé oral, recherche documentaire, DST, devoir à la maison, compte rendu d'ouvrage etc.). Chaque professeur détermine librement la nature et le nombre de travaux demandés. L'assiduité est obligatoire.

- Séminaire/cours de spécialité (UE3) : à l'issue du second semestre, l'étudiant soutient un mémoire de recherche suivant les critères en vigueur dans la discipline concernée. Le directeur définit par ailleurs les modalités de validation de son séminaire à la fin du premier semestre. L'assiduité est obligatoire.

-Méthodologie et langue (UE4) : pour la méthodologie (UE5), voir infra. Pour la langue, l'étudiant se plie aux instructions du professeur et aux règles en vigueur, comme pour les enseignements fondamentaux transdisciplinaires.

## **7/ Liste des enseignements et modalités de validation de la deuxième année de master**

Pour l'UE1, Il est vivement recommandé aux étudiants de contacter avant la rentrée le professeur responsable de l'enseignement choisi pour s'assurer de son accord et discuter avec lui des modalités de contrôle.

### **UE1 Enseignement fondamental<sup>6</sup>**

Il consiste en un séminaire au choix pour les étudiants arabophones et des cours d'arabe supplémentaires pour ceux qui ont commencé à l'étudier en M1. Au second semestre, tous les étudiants participent en outre à une journée de la recherche.

#### Pour les débutants en arabe en M1

-L5HI0129/L6HI0129 – Arabe pour historiens (Mathieu Tillier). Initiation à la lecture des sources arabes médiévales. Niveau avancé en arabe requis.

#### Pour les arabophones

*Un élément à choisir chaque semestre dans la liste ci-dessous :*

<sup>6</sup> Les séminaires qui ont le même intitulé qu'un séminaire choisi en première année mais un code différent (commençant par M3 ou M4) peuvent être à nouveau suivis en deuxième année. Ex. le séminaire de Madame Valbelle (Les institutions dans l'Egypte ancienne) peut être suivi en première année sous les codes M1HI0312 et M2HI0312 et en deuxième année sous les codes M3HI0312 et M4HI0312.

### UFR d'histoire

-M3HI0324/M4HI0324 – Particularités de l'histoire islamique médiévale. Sources et méthodes pour l'histoire de l'Orient islamique (Mathieu Tillier).

-Séminaire de l'équipe Islam médiéval de l'UMR 8167 Orient et Méditerranée : Histoire et archéologie de l'Islam et de la Méditerranée médiévale<sup>7</sup>.

-L5HI0157/L6HI0157 - Histoire de l'islam moderne et contemporain (Catherine Mayeur-Jaouen).

-M3HI0364/M4HI0364 - Histoire moderne et contemporaine du monde arabe et du Moyen-Orient. (Catherine Mayeur-Jaouen, avec Anne-Laure Dupont (Paris-Sorbonne), Augustin Jomier (INALCO), Philippe Pétriat (Paris 1 Panthéon-Sorbonne), Chantal Verdeil (INALCO)). Vendredi 15h-18h<sup>8</sup>.

### UFR de philosophie

-M1PHHI10/M2PHHI10 - Introduction à l'histoire de la philosophie de langue arabe (Marwan Rashed).

### UFR d'études arabes et hébraïques

-M3ARMPIS/M4ARMPIS - Méthodologie de la pensée islamique (Adrien Leites).

- **M3ARSSMA/M4ARSSMA** - Sociologie du monde arabe contemporain (Samy Dorlian)

### UFR de géographie

-L5GEMUSU Géographie du Moyen-Orient (A.Cariou). Le Moyen-Orient apparaît souvent comme le cœur du monde musulman, ensemble géographique unifié par des problématiques communes liées à un contexte conflictuel. Cependant cette région présente des situations géographiques d'une grande diversité aussi bien humaine que physique tout en révélant des dynamiques et des enjeux variés. Après une introduction définissant le Moyen-Orient, le cours proposera une analyse géographique à la fois thématique et régionale. Les deux premières parties questionneront l'unité et la diversité du Moyen-Orient autour de problématiques culturelles, religieuses, mais aussi physiques (relief, climat, ressources naturelles). Une troisième partie traitera de la problématique de l'eau et des hydrocarbures comme facteur développement et de la question des économies post-pétrolières. Un dernier chapitre portera sur la diversité des enjeux géopolitiques qui animent le monde arabe, le monde iranien et la Turquie. *Horaires* : les lundis du 1<sup>er</sup> semestre, 17h30-20h. *Lieu* : Clignancourt, salle 317

-M1GEPOCU : Géographie politique et culturelle du monde turcique (A. Cariou). Entre Balkans et Xinjiang (Chine), le monde musulman turcophone forme une aire culturelle complexe divisée entre des identités nationales inégalement fortes. L'enseignement portera sur les spécificités culturelles des peuples turcophones et sur les formes d'organisation politique dans les différents Etats à travers des exemples précis (Turquie, républiques post-soviétiques d'Asie centrale et du Caucase, Région autonome ouïgoure du Xinjiang) et des thématiques variées en géographie culturelle et politique : diversité ethnolinguistique, imbrication culturelle (monde turco-iranien, processus de métissage culturel) ; place et spécificité de l'islam dans les sociétés : pluralité de l'islam, islam et laïcité, islam et politique ; identités culturelles et nationales, processus de fabrication des nations ; la question des minorités nationales : intégration, assimilation et rejet ; diversité et comparaison des systèmes politiques (Turquie, républiques d'Asie centrale, régions autonomes en Chine) ; colonialisme/post-colonialisme ; la construction des Etats et des nations ; gestion des minorités nationales ; régionalisme et séparatisme ; politique, sous-développement et mal développement. *Horaires* : les lundis du 1<sup>er</sup> semestre, 15h-17h. *Lieu* : Institut de géographie, 191 rue Saint-Jacques, Paris 5<sup>e</sup>, salle 304.

-M3GEPASD : Patrimoine des Suds (Borghi, Lacaze, Brondeau). *Horaires* : les lundis du 1<sup>er</sup> semestre, 17h-19h. *Lieu* : Institut de géographie, 191 rue Saint-Jacques, Paris 5<sup>e</sup>, salle 304.

-M2GEMOTU : Contours et interfaces du monde musulman (Alain Cariou) *Horaires* : les lundis du 2<sup>nd</sup> semestre, 13h30-15h30. *Lieu* : Institut de géographie, 191 rue Saint-Jacques, Paris 5<sup>e</sup>, salle 306.

### UFR de musicologie

-M2MU0B1W - Terrain : musique, sociétés, rituels : monde rural et pastoral en Turquie (Jérôme Cler) La musique est une clé pour accéder à la société : ce cours évoque les sociabilités musicales, villageoises et/ou confrériques, à partir de l'expérience ethnographique du « long terrain ».

### UFR d'histoire de l'art

-M3AA50HA - M4AA50HA - Archéologie des pays d'islam. Histoire de l'art des pays d'islam (Eloïse Brac

<sup>7</sup> Voir les modalités avec le professeur Mathieu Tillier.

<sup>8</sup> Les séances ont lieu un vendredi par mois en moyenne, de 15h à 18h. Quelques séances de lecture de texte s'y ajoutent de 15h à 17h. Première séance : 13 octobre 2017, 15h, INALCO, 2 rue de Lille, 75007 Paris, bibliothèque du CERMOM. Inscription préalable et renseignements auprès de Catherine Mayeur-Jaouen : mayeur-jaouen@wanadoo.fr

de La Perrière).

### UFR d'études arabes et hébraïques

-M3ARMLAM/M4ARMLAM - Méthodologie de la recherche en littérature arabe moderne (Frédéric Lagrange). Prérequis linguistique au 2<sup>nd</sup> semestre.

-L5ARA0LS/L6ARA0LSM2- Linguistique sémitique (Frédéric Shéhadeh). Ce cours de niveau licence 3 est ouvert à tout étudiant ayant fait deux ans d'arabe et/ou d'hébreu dans le supérieur.

-L5ARAIS/L6ARAIS - Islamologie (Adrien Leites). Prérequis linguistique aux deux semestres.

-L5ARA0HA/L6ARA0HA - Histoire de l'arabe (Frédéric Lagrange) au 1<sup>er</sup> semestre, et dialectologie (Frédéric Lagrange) au 2<sup>e</sup> semestre. Prérequis linguistiques aux 2 semestres.

- **M3ARSSMA/M4ARSSMA** - Sociologie du monde arabe contemporain (Samy Dorlian)

### Pour tous, au deuxième semestre

-M3MAM0JR - Journée de la recherche.

La journée de la recherche est conçue comme une rencontre entre étudiants du master MAM toutes disciplines confondues et étudiants du master LLCE Etudes sémitiques. Chaque étudiant sera invité à présenter son travail pendant 20 mn devant tous ses camarades et l'ensemble des directeurs de recherche des deux masters.

### **UE2 Séminaire/cours de spécialité**

Séminaire du directeur de recherche (voir ci-dessus, rubrique n°5).

### **UE3 Méthodologie et langue**

*(voir supra)*

- M3MAMDIA - Dialectes arabes/autre langue.
- M3MAM0AN - Anglais. Sous ce code générique, chaque étudiant s'inscrit dans l'enseignement d'anglais proposé par son UFR de rattachement au niveau de la deuxième année de master (s'il existe).
- Etude d'une autre langue orientale : hébreu (cours assurés par l'UFR d'études arabes et hébraïques) ; turc (cours assuré par l'INALCO) ; persan (cours assuré par l'INALCO) ; ou autre selon les besoins.

### *Modalités de validation des enseignements de deuxième année de master*

Mêmes modalités qu'en M1 pour l'enseignement fondamental (UE1), le séminaire/cours de spécialité (UE2), et l'enseignement de langue (UE3). La participation à toute la journée de la recherche est obligatoire. Une note sera donnée à la communication de l'étudiant sur son sujet de recherche.

Pour les UE1 et 2, Il est vivement recommandé aux étudiants de contacter avant la rentrée le professeur responsable de l'enseignement choisi pour s'assurer de son accord et discuter avec lui des modalités de contrôle.

### **8/ Horaires et validations des cours de méthodologie MAM en M1**

**Salle Charles Pellat (UFR-EAH, escalier i, 3<sup>e</sup> étage), le jeudi de 17h à 19h**

**S1 : cours assuré par S. Dorlian,**

les : 1/10, 15/10, 19/11, 26/11, 3/12, 10/12

**S2 : cours à plusieurs voix (dates à confirmer)**

13/02/20 : Marwan Rashed

27/02/20 : Alain Cariou

05/03/20 : Eric Gautier

19/03/20 : Adrien Leitès

26/03/20 : Eloïse Brac de la Perrière

02/04/20 : Anne-Laure Dupont ou Catherine Mayeur-Jaouen

07/05/20 : Eric Gautier (Translittération )

14/05/20 : Eric Gautier (Translittération)

**Validation :**

Au S1 : essai sur choix de sujets proposés par le responsable du cours

Au S2 : CR portant sur une séance hors-spécialité de l'étudiant + exercice de translittération.



## **4-MASTER MEEF SECOND DEGRÉ «ARABE»**

Responsable ESPE-ARCH: Brigitte Guilbaud  
**Responsable langue arabe: Samia CHENIOUR**

Responsables universités partenaires :  
Paris 3 : Francesco Binaghi  
Paris-Sorbonne : Samy Dorlian  
INALCO : Luc Deheuvels

Structures d'enseignements

# Master Métiers de l'Enseignement, de l'Education et de la Formation

## Mention « Second degré »

### Parcours ARABE

#### 1- Présentation générale du parcours :

Le parcours MEEF arabe M1 et M2 de l'académie de Paris prépare au professorat de langue arabe dans les établissements secondaires publics et privés et assure une formation en didactique de l'arabe langue étrangère.

Il prépare aux épreuves écrites et orales du CAPES. Les étudiants ayant validé le M1 et réussi le CAPES passent en M2 «alternant». Ceux qui n'ont pas réussi le concours passent en M2 «adapté».

L'enseignement est assuré par trois établissements universitaires ainsi que l'INSPE de Paris. Il intègre des enseignements disciplinaires, professionnels, ainsi que de stages en établissement secondaire. Il comporte une initiation à la recherche en M1 et comprend la rédaction d'un mémoire en M2, associant recherche et expérience de terrain.

Il comporte des éléments mutualisés et des tronc communs avec les masters recherche au sein des universités partenaires d'une part, et d'autre part des enseignements mutualisés entre langues à profil spécifique (Arabe Russe Chinois Hébreu) dans un tronc commun de Didactique des Langues et Cultures ( DDLC ARCH au sein de l'INSPE ).

La formation au et par le numérique court tout au long de la formation à laquelle elle est intégrée.

#### 2- Organisation du parcours :

- Etablissements impliqués : INSPE, Paris 3, Paris-Sorbonne (Paris IV), INALCO
  - Responsable du parcours : **Iman Théry. Correspondant Sorbonne-Université : Samy Dorlian.**
- Mise en place effective (sites) : INSPE, Paris 3, Paris-Sorbonne (Paris IV), INALCO (selon mutualisations)

#### **ATTENTION :**

Les étudiants doivent choisir parmi l'offre de Paris 3, Paris-Sorbonne, INALCO des cours et séminaires dont l'horaire est compatible avec leur formation didactique et les stages, donc ayant lieu les mercredi et jeudi. Il est impératif pour les étudiants de se renseigner auprès des universités concernées sur la compatibilité de l'offre théorique avec leur formation didactique et les stages.

Les cours liés aux questions de l'agrégation, qui font partie de l'offre, ont lieu le mercredi.

Pour connaître l'offre en séminaires master de [Paris 3](#) et de l'[INALCO](#), rechercher sur les sites de ces établissements.

Pour le détail des enseignements, voir le site de l'INSPE

**5-MODULE NON-DIPLÔMANT  
PRÉPARATION À L'AGRÉGATION D'ARABE**

**VERSION ET THEME MASTERS LLCE ET MEEF**

**QUESTIONS UTILISABLES COMME SÉMINAIRES EN MASTER  
RECHERCHE**

préparation commune Paris-Sorbonne - INALCO

organisation et calendriers  
des cours

**PRÉPARATION AUX CONCOURS D'ARABE 2021  
et COURS MUTUALISÉS AVEC MASTERS MEEF - ARABE  
ET LLCE ARABE SORBONNE-UNIVERSITE**

- La préparation est destinée aux étudiants régulièrement inscrits auprès des Universités de Paris-Sorbonne ou INALCO. Les cours ont lieu le mercredi à la Sorbonne.
- Les étudiants en Master MEEF doivent obligatoirement être inscrits à l'ESPE
- L'inscription aux concours est distincte de l'inscription en master MEEF ou en module non-diplômant de préparation à l'agrégation. Elle se fait par internet, voir le site <http://www.devenirenseignant.gouv.fr/cid98448/page.html>, généralement en octobre de l'année précédente.
- Pour tout savoir sur les préparations et cours liés aux concours d'arabe, consulter régulièrement le site <http://aracapag.hypotheses.org>
- Pour s'inscrire aux concours, en connaître les dates, modalités, réglementations, consulter le site du Ministère <http://www.education.gouv.fr/siac>

**Les rendez-vous de la rentrée en Sorbonne**

**Mercredi 16 septembre 2020 :**

**8h30-10h : Accueil général et réunion d'information**

salle F 659 (ex 261), esc. I, 1er étage

**10h : Début des cours à la Sorbonne, salle F659, esc. I, 1<sup>er</sup> étage**

**Inscription pédagogique(\*)**

**à partir du mercredi 16 septembre, 12-13h**

– obligatoire, pour tous –

au Secrétariat de l'UFR d'Études arabes et hébraïques, esc. I, 3<sup>e</sup> étage

**date limite : 31 octobre 2020**

(\*) apporter *impérativement* la carte d'étudiant de l'établissement d'inscription à la préparation à l'Agrégation 2020-2021 et/ou en Master, ainsi que deux photographies pour les dossiers pédagogiques des deux établissements qui seront distribués en même temps et remis au Secrétariat de l'UFR de Paris-Sorbonne qui les transmettra à l'Inalco.

**Concours blancs et validation des cours pour parcours Master**

**jeudi 30 janvier, vendredi 31 et samedi 1 février 2020**

salle en Sorbonne précisée ultérieurement

## ORGANISATION DES COURS

Responsables coordinateurs des enseignements :  
**M<sup>me</sup> Marcella RUBINO / M. Luc DEHEUVELS / M. Mathias HOORELBEKE**

**Les cours ont lieu le MERCREDI en Sorbonne (Université Paris-Sorbonne)** aux horaires et dans les salles suivantes (excepté en période d'examens à Paris 4 et le samedi, si nécessaire, où ils ont tous lieu en **salle Charles Pellat**, escalier I, 3<sup>e</sup> étage) :

**8h-10h et 10h-12h** : salle **F659**, escalier I, 1er étage  
**13h-15h** : salle **GREC 1**, îlot Champollion, 16 rue de la Sorbonne  
**15h-17h** : salle **D664**, escalier H, dans la cour St-Jacques

### Thème

**M., Fouad MLIH, Maître de Conférences à l'Université de Nancy**

### Version

**M. Loïc BERTRAND, Professeur agrégé**

### Questions au programme 2021

#### 1- Linguistique arabe : M<sup>me</sup> Georgine AYOUB, Professeure à l'INALCO

##### ***Al-luġa l-fuṣḥā wa-muḥtalaf luġāt al-ʿarabiyya* : I formation de I ʿarabiyya en question**

##### **Textes d'explication :**

*Suyūṭī, Muzhir = ʿAbd al-Raḥmān b. ʿAbī Bakr b. Muḥammad b. Sābiq al-Dīn Ġalāl al-Dīn al-Ḥuḍayrī al-Šāfiʿī al-Šuyūṭī, al-Muzhir fī ʿulūm al-luġa wa-ʿanwāʾi-hā. éds. Muḥammad ʿAḥmad Ġār al-Mawlā et al, Beyrouth, al-Maktaba al-ʿarabiyya, chap. 9 à 17, vol. 2, p. 184-265, de al-nawʿ al-tāsiʿ : mʿrif al-faṣiḥ à al-bāb al-sābiʿ : mʿrif al-ḥul al-luġāt [<https://archive.org/details/FP78578>].*

———, *Itqān = ʿAbd al-Raḥmān b. ʿAbī Bakr b. Muḥammad b. Sābiq al-Dīn Ġalāl al-Dīn al-Ḥuḍayrī al-Šāfiʿī al-Šuyūṭī, al-Itqān fī ʿulūm al-Qurʾān. éd. Muḥammad ʿAbū al-Faḍl ʿIbrāhīm, Le Caire, al-Hayʾa al-miṣriyya al-ʾamma li-l-kitāb, 1e éd., 4 vol., 1974, chap. 37, vol. 2, p. 106-124 [ou tout autre édition, dont celle de Muḥammad ʿAbū al-Faḍl ʿIbrāhīm : [https://archive.org/details/sa71mir\\_gmail\\_20160606](https://archive.org/details/sa71mir_gmail_20160606)]*

#### 2- Littérature médiévale : M. Hachem FODA, Professeur à l'INALCO

*La question du plagiat (sariqa) et la notion de maʿnā dans la tradition poétique arabe au Moyen-âge : le cas d'al-Mutanabbī.*

##### **Textes d'explication :**

*Al-Ḥātimī, Abū ʿAlī Muḥammad b. al-Ḥasan, Al-Risāla l-muḍiḥa fī dīkr Abī l-Ṭayyib al-Mutanabbī wa-sāqī šīrihi, éd. Muḥammad Yūsuf Naġm, Beyrouth, Dār Šādir, 1965, de la page 98 à la page 196 (parties 3,4,5).*

*Al-Ġurġānī, al-qāḍī ʿAlī b. ʿAbd al-ʿAzīz, Al-Wasāta bayna l-Mutanabbī wa-ḥuṣūmihi, éd. Muḥammad Abū l-Faḍl ʿIbrāhīm & ʿAlī Muḥammad al-Biġāwī, Beyrouth, Dār al-Qalam, 1966, de la page 266 (sariqāt al-Mutanabbī) à la page 264 ; de la page 415 (dīfāʿ al-muʿallif ʿan Abī l-Ṭayyib) à la page 479 (fin de l'ouvrage), [<https://archive.org/details/FPwsmtkh/page/n61/mode/2up>].*

#### 3- Littérature moderne et contemporaine : M<sup>me</sup> Marcella RUBINO, PRAG à Paris I Panthéon-Sorbonne

##### ***Un romancier de l'Irak contemporain : Sinān Anṭūn***

##### **Textes d'explication :**

*Sinān Anṭūn, Waḥdahā šaġarat al-rummān, Beyrouth, Al-Muʿassasa al-ʿArabiyya li-l-dirāsāt wa-l-našr, 2010, reprint Beyrouth, Manšūrāt al-Ġamal, 2013.*

———, *Yā Maryam*, Beyrouth, Manšūrāt al-Ġamal, 2012

#### 4- Culture et civilisation médiévale : M. Eric VALLET, Professeur à l'Université de Strasbourg

*La construction historique de l'arabité au III<sup>e</sup>/IX<sup>e</sup> siècle*

##### **Texte d'explication :**

*Al-Yaʿqūbī, Taʾrikh, éd. M. Th. Houtsma, Ibn-Wādhih qui divitur al-Jaʿqūbī Historiae, Leyde, Brill, 1883, vol. 1, p. 220-314 (Chapitres sur les rois du Yémen, les rois yéménites de Syrie, les rois yéménites*

d'al-Hīra, la guerre de Kinda, les descendants d'Ismā'īl b. Ibrāhīm, les religions des Arabes, les devins des Arabes, les poètes des Arabes et les marchés des Arabes),  
[<https://upload.wikimedia.org/wikisource/ar/8/8d/1تاريخ أحمد بن أبي يعقوب.pdf>].

**5- Culture et civilisation moderne et contemporaine : M<sup>me</sup> Rachida CHIH, Chargée de Recherches CNRS/EHESS**

*Le pèlerinage en islam (ḥaǧǧ, ziyāra, mawsim/mawlid), un phénomène polymorphe : Géographie sacrée, pratiques religieuses et enjeux politiques à l'époque moderne et contemporaine.*

**Textes d'explication :**

Al-Batanūnī, Muḥammad Labīb, *al-Riḥla al-ḥiǧāziyya li-walī al-ni'am al-ḥaǧǧ 'Abbās Ḥilmī Bāšā al-Tānī Ḥidīwī Miṣr*, Le Caire, Maṭba'at al-Ġamāliyya, 1910, pp. 1-37 + 197-238.

Al-Nābulusī, 'Abd al-Ġanī, édition Akram Ḥasan al-'Ulabī, *al-Ḥaḍra al-unsīyya fī l-riḥla al-qudsīyya. Min 17 ġumādā al-āḥir ḥattā ġurraṭ ša'bān sanat 1101 H.*, Beyrouth, Dār Šādir, 1990, p. 39-99.

Al-Ḥaṭīb, 'Abd al-Ḥamīd b. Muḥammad 'Alī Quds b. 'Abd al-Qādir, *al-Ḍaḥā'ir al-qudsīyya fī ziyārat ḥayr al-bariyya*, Edition Quṣayy Muḥammad Nawras al-Ḥallaq, Beyrouth et Damas, Dār al-Ḥawī et Dār al-Sanābil, 2007, p. 138-155.

Al-Ḥusaynī, Muḥsin, "Hal Karbalā' madīnat al-amwāt ?", *al-'Irfān* 3, 1911, p. 36-40.

Al-Mūsawī, 'Abd al-Ḥusayn Šaraf al-Dīn, "al-Šahristānī wa-naql al-amwāt", *al-'Irfān* 3, 1911, p. 897-902.

Al-Sayyid al-Šahristānī, "Naql al-amwāt wa-l-Sayyid al-Mūsawī", *al-'Irfān* 4, 1912, p. 108-118.

[L'ensemble des textes d'explication de cette question seront placés au téléchargement sur le site interuniversitaire des concours d'arabe <https://aracapag.hypotheses.org>]

**Préparation aux épreuves orales du CAPES/MEEF : M<sup>me</sup> Iman THERY, Professeure agrégée**

**MASTERS MEEF / CONCOURS D'ARABE - Session 2021 et Version/Thème Masters LLCE-MEEF**

**Calendrier de la préparation inter-universitaire - cours assurés à Paris-Sorbonne**  
**Calendrier susceptible d'être modifié. Veuillez consulter régulièrement l'affichage à Paris-Sorbonne et le site <http://aracapag.hypotheses.org>**

<b>Mercredis</b>	<b>Salle F659</b>	<b>Salle F659</b>	<b>D664</b>	<b>Salle D664</b>	<b>INALCO 5.08</b>
	<b>8-10h</b>	<b>10-12h</b>	<b>13-15h</b>	<b>15-17h</b>	<b>le mardi 9:30-12:30</b>
<b>16-sept-20</b>	Réunion d'information à 8h30	E. VALLET Civ. Classique	H.FODA Litt. Classique	L. BERTRAND Version	G. AYOUB Linguistique /
<b>23-sept-20</b>		M RUBINO Litt. Moderne	R. CHIH Civ. Moderne	F. MLIH Thème	
<b>30-sept-20</b>		E. VALLET Civ. Classique	H.FODA Litt. Classique	L. BERTRAND Version	G. AYOUB Linguistique /
<b>07-oct-20</b>		M. RUBINO Litt. Moderne	R. CHIH Civ. Moderne	F. MLIH Thème	
<b>14-oct-20</b>		E. VALLET Civ. Classique	H.FODA Litt. Classique	L. BERTRAND Version	G. AYOUB Linguistique /
<b>21-oct-20</b>		M. RUBINO Litt. Moderne	R. CHIH Civ. Moderne	F. MLIH Thème	
<b>Vacances universitaires</b>					
<b>04-nov-20</b>		E. VALLET Civ. Classique	H.FODA Litt. Classique	L. BERTRAND Version	G. AYOUB Linguistique /
<b>18-nov-20</b>		M. RUBINO Litt. Moderne	R. CHIH Civ. Moderne	F. MLIH Thème	
<b>25-nov-20</b>		E. VALLET Civ. Classique	H.FODA Litt. Classique	L. BERTRAND Version	G. AYOUB Linguistique /
<b>02-déc-20</b>		M. RUBINO Litt. Moderne	R. CHIH Civ. Moderne	F. MLIH Thème	
<b>09-déc-20</b>		E. VALLET Civ. Classique	H.FODA Litt. Classique	L. BERTRAND Version	G. AYOUB Linguistique /
<b>16-déc-20</b>		M. LAGRANGE Litt. Moderne	R. CHIH Civ. Moderne	F. MLIH Thème	
<b>Vacances universitaires</b>					
<b>06-janv-21</b>		E. VALLET Civ. Classique	H.FODA Litt. Classique	L. BERTRAND Version	
<b>13-janv-21</b>		M. RUBINO Litt. Moderne	R. CHIH Civ. Moderne	F. MLIH Thème	
<b>20-janv-21</b>		E. VALLET Civ. Classique	H.FODA Litt. Classique	L. BERTRAND Version	
<b>21,22,23-jan-21</b>	<b>Concours blanc pour les agrégatifs/épreuves de validation masters</b>				
<b>27-janv-21</b>			R. CHIH Civ. Moderne	F. MLIH Thème	
<b>03-févr-21</b>		E. VALLET Civ. Classique	H.FODA Litt. Classique	L. BERTRAND Version	
<b>10-févr-21</b>		E. VALLET Civ. Classique	R. CHIH Civ. Moderne	F. MLIH Thème	
<b>24-févr-21</b>			H.FODA Litt. Classique	L. BERTRAND Version	
<b>03-mars-21</b>			R. CHIH Civ. Moderne	F. MLIH Thème	
<b>Les dates des écrits seront publiées en septembre 2020</b>					
<b>mai-juin</b>	colles pour épreuves orales CAPES et Agrégation, pour les admissibles.				

## ANNEXE : FEUILLE DE STYLE DES MÉMOIRES DE MASTER 1 ET 2

### I- Arabe

#### A/ Translittération et caractères arabes :

- Système *Arabica* sans marque des désinences casuelles pour les noms propres, titres d'ouvrages, noïon réé à n mo o ne expre on ; avec éinence c elle po le translittérations de vers de poésie, de versets coraniques, les exemples grammaticaux, tout énoncé dans lequel la désinence est un enjeu rythmique, sémantique ou linguistique.

- Ajout des phonèmes nécessaires (ē, ō, ə, č, g, ž, etc.) pour translittérations d'énoncés en arabe dialectal.

- Pour les noms propres pour lesquels une orthographe latine est courante, translittération savante entre crochets lors de la première occurrence, puis translittération courante dans la suite du mémoire. ex :

Dans ce roman, Wassini Laredj [Wāsīnī al-A'rağ] détourne le conte-cadre des *Mille et une nuits* afin de...

- Usage de l'alphabet arabe accepté pour citation de plus de deux lignes, ou d'un vers de poésie. La traduction soit suivre.

- Pour les citations longues d'un énoncé originellement en langue étrangère (arabe, anglais, autre) :

- traduire la citation dans le corps du texte
- Donner le texte original en note de bas de page quand il y a enjeu de traduction (c'est généralement le cas pour les textes classiques). En arabe, vocaliser les éléments sur lesquels il y a ambiguïté et/ou enjeu de traduction.
- Utiliser la présentation standard des linguistes quand votre perspective est linguistique dialectologique ou traductologique. ex :

كل يوم بنقعد ع القهوة اللي على ناصية شارع شريف

koll-e yōm      benoq'od      'a-l-qahwa      -lli      'ala naşyet šāre' Šerīf  
tout jour      préverbe+      sur art.-café      p. relatif      sur coin      rue      Sherif  
(inacc) nous nous asseyons

Tous les jours nous prenons place au café qui est au coin de la rue Sherif

#### B/ Corps du texte : mention d'ouvrages, citations d'ouvrages :

- Une œuvre citée (livre, revue, recueil) doit être en italiques, première lettre majuscule. Ex: La démarche d'al-Ġāhiz dans son *Kitāb al-'aṣā* est comparable à celle d'Ibn Qutayba dans son *'Uyūn al-aḥbār* : en effe.

- Les mots ou citations en langue étrangère doivent être en italiques. Ex:

... ce qui n'est guère assimilable à la notion de *futuwwa* telle que la développe...

... mais l'idée que cette littérature soit réservée au *happy few* heurte la sensibilité nationaliste e...

- Les citations en français de moins de deux lignes sont en romain entre guillemets. Ex :

... ce qui nous ramène à l'idée d'Abelfattah Kilito selon laquelle « [l'citation] otre fonction didactique [...] est souvent prétexte à un déploiement d'érudition », j'aimerais peut-être nuancé par une étude plus précise du statut de la citation chez des auteurs différents : la politique citationnelle d'al-Ġāhiz est-elle réellement identique à celle d'Iṣfahānī ?

Les citations de plus de deux lignes sont en romain entre guillemets, en caractère 11, en écé é r l r oi é. Ex :

... ce qui nous ramène à l'idée suivante suggérée par Abdelfattah Kilito :

« Un otre phénomène important le écri cl i q e : c'est la citation. Outre sa fonction didactique, elle est souvent prétexte à un déploiement d'érudition, mais, contrairement à ce qu'on pourrait penser de prime abord, elle est loin d'être une solution de paresse pour des écrivains en mal d'inspiration. Selon Ibn Abd Rabbih, choisir des textes est plus difficile que de les composer ! La difficulté vient du fait que l'énoncé sélectionné doit être frappant en lui-même tout en s'insérant



### C/ Notes de bas de page et références en corps de texte :

- Les noms propres importants, les notions problématiques doivent être identifiés ou expliqués en note de bas de page.
- Les développements non-fondamentaux doivent figurer en note de bas de page
- Les références des citations suivent l'un de ces trois modèles :

#### a)

- première occurrence de l'ouvrage ou article:

Prénom Nom, *Titre de l'ouvrage*, Lieu d'édition, Editeur (« nom de la collection ou de la série », n° dans la collection ou la série), date, p. XX.

ou

Prénom Nom, « Titre de l'article », *Titre de la revue ou de l'ouvrage collectif*, éd. nom du ou des éditeurs en cas d'ouvrage collectif, Numéro de la revue (année de parution), pp. XX-XX.

- occurrences suivantes de l'ouvrage ou article:

Nom, date, *op. cit.*, p. XX

#### b)

Nom, date, p. XX.

Les détails se trouvant en bibliographie

#### c)

Les références sont données dans le corps du texte, entre parenthèses, sur le modèle suivant :

(nom, année, page)

### D/ Bibliographie

- La bibliographie doit être **thématisée**, selon le sujet (sources primaires / sources secondaires / dictionnaires / références générales / référence sur le sujet / etc.). A l'intérieur de la partie consacrée aux sources secondaires, une seconde thématization doit être faite.

- Une section « Source numérique en ligne » ne peut inclure que des documents qui ne sont accessibles que sur internet. Dans ce cas, vous devez donner l'URL en indiquant « consulté le + date de consultation ».

- si des sources imprimées (presse, publication scientifique) ont été consultées/téléchargées à partir de l'internet, c'est la référence papier qui doit figurer dans la bibliographie, complétée de la mention « disponible en ligne + URL ».

- La présentation des sources suit le modèle exposé plus haut :

Prénom Nom, *Titre de l'ouvrage*, Lieu d'édition, Editeur (« nom de la collection ou de la série », n° dans la collection ou la série), date, nombre de volumes ou nombre de pages pour un seul volume

Prénom Nom, «Titre de l'article», *Titre de la revue ou de l'ouvrage collectif*, éd. nom du ou des éditeurs en cas d'ouvrage collectif, Numéro de la revue (année de parution), pp. (de-à).

### E/ Présentation générale des travaux :

page de garde

page des éventuelles dédicaces et remerciements

mention du système de translittération et remarques techniques diverses

sommaire (ou Table des matières à la fin du travail)

introduction

parties

conclusion

annexes

Index des noms propres, versets coraniques, vers de poésie, notions, en fonction de leur nombre dans le mémoire

table des matières (ou Sommaire au début du travail)

texte : caractère 12 intervalle 1,5, sauf citations longues caractère 11 intervalle 1 avec déport sur la droite.

intertitres : caractère 12 gras

titres : caractère 14 gras, un seul espace avant le texte.

Les sauts de page ne sont acceptés qu'entre deux parties. Limiter le nombre de retours chariot et paragraphes par page, pas plus de 2-3 paragraphes par page.

modèle de la page de garde : voir en fin de document

## II-Hébreu

### A/ Translittération et caractères hébraïques :

- Système ISO 259-3 :

Hébreu	א	ב	ג	ד	ה	ו	ז	ח	ט	י	כ	ל	מ	נ	ס	ע	פ	צ	ק	ר	ש	ת	י	ז	ז	ש					
Latin	ʾ	ou	ḇ	g	d	h	w	z	ḥ	ṭ	y	k	l	m	n	s	ʿ	ou	ṣ	p	c	q	r	š	t	ḡ	ž	č	ś		
Hébreu	ה	ט	ו	הּ-	ה	ט	ט	הּ-	הּ-	ט	ט	י	ה	ט	ט	ט	ט	ט	ט	ט	ט	ט	ט	ט	ט	ט	ט	ט	ט	ט	
Latin		a			e					i		o		u	ei																néant (nah) ou e (na')

- Pour les noms propres pour lesquels une orthographe latine est courante, translittération savante entre crochets lors de la première occurrence, puis translittération courante dans la suite du mémoire. ex : Moïse Maïmonide [Mošeh bar Maymon, Mūsā ibn Maymūn] Yehuda Amichai [Yehudah 'Amiḥay] ;

- Usage de l'alphabet hébraïque accepté pour citation de plus de deux lignes, ou d'un vers de poésie. La traduction doit suivre.

- Pour les citations longues d'un énoncé originellement en langue étrangère (hébreu, anglais, autre) :

- traduire la citation dans le corps du texte
- Donner le texte original en note de bas de page quand il y a enjeu de traduction (c'est généralement le cas pour les textes classiques). En hébreu, vocaliser les éléments sur lesquels il y a ambiguïté et/ou enjeu de traduction.

### B/ Corps du texte : mention d'ouvrages, citations d'ouvrages :

- Une œuvre citée (livre, revue, recueil) doit être en italiques, première lettre des substantifs en majuscule.

Ex: La démarche d'Abraham Ibn Da'ud dans son *Sefer ha-Qabbalah*...

- Les mots ou citations en langue étrangère doivent être en italiques. Ex:

... ce qui n'est guère assimilable à la notion de *tiqqun* telle que la développe...

... mais l'idée que cette littérature soit réservée au *happy few* heurte la sensibilité nationaliste de...

- Les citations en français de moins de deux lignes sont en romain entre guillemets. Ex :

... Selon Gershom Scholem, le courant du messianisme utopique se distingue des courants conservateur et restaurateur, en ce qu'il « visait un état de chose qui n'avait jamais existé ».

Les citations de plus de deux lignes sont en romain entre guillemets, en caractère 11, en décalé sur la droite. Ex :

... ce qui nous ramène à la distinction entre trois courants du messianisme, posée par Gershom Scholem en ces termes :

« Le courant conservateur visait à maintenir ce qui existe ou ce qui était menacé au cours des changements de situation que le judaïsme a connus au cours de son histoire. [...] Le courant restaurateur visait au retour et à la résurrection d'une situation qui était révolue mais qui était toujours ressentie comme définissant l'idéal. [...] Il y eut enfin un courant s'appuyant sur une vision utopique de l'avenir et orienté vers le renouveau. Ce courant visait un état de choses n'ayant encore jamais existé. »

### C/ Notes de bas de page et références en corps de texte :

- Les noms propres importants, les notions problématiques doivent être identifiés ou expliqués en note de bas de page.

- Les développements non-fondamentaux doivent figurer en note de bas de page

- Les références des citations suivent l'un de ces trois modèles :

a)

- première occurrence :

d'un ouvrage

Prénom Nom, *Titre de l'ouvrage*, Lieu d'édition, Editeur (« nom de la collection ou de la série », n° dans la collection ou la série), date.

d'un article dans un collectif :

Prénom Nom, « Titre de l'article », dans Prénom Nom (éd.) [ou Prénom Nom, Prénom Nom et Prénom Nom (éds) en cas d'éditeurs multiples], *Titre de l'ouvrage*, Lieu d'édition, Editeur (« nom de la collection ou de la série », n° dans la collection ou la série), date, p. XX-XX.

article de revue :

Prénom Nom, « Titre de l'article », *Titre de la revue ou de l'ouvrage collectif*, Volume de la revue, Numéro de la revue (année de parution), p. XX-XX.

- occurrences suivantes de l'ouvrage ou article:

Nom, date, *op. cit.*, p. XX

**b)**

Nom, date, p. XX.

Les détails se trouvant en bibliographie

**c)**

Les références sont données dans le corps du texte, entre parenthèses, sur le modèle suivant : (nom, année, page)

## **D/ Bibliographie**

- La bibliographie doit être **thématisée**, selon le sujet (sources primaires / sources secondaires / dictionnaires / références générales / référence sur le sujet / etc.). A l'intérieur de la partie consacrée aux sources secondaires, une seconde thématization doit être faite.

- une section « sources numériques et internet » ne peut inclure que des documents qui ne sont accessibles que sur internet. Dans ce cas, vous devez donner l'url et indiquer « consulté le+date de consultation ».

- si des sources imprimées (presse, publication scientifique) ont été consultées/téléchargées à partir de l'internet, c'est la référence papier qui doit figurer dans la bibliographie, complétée de la mention « disponible en ligne + url ».

- La présentation des sources suit le modèle exposé plus haut, à la différence près que le Nom d'auteur précède :

Nom Prénom, *Titre de l'ouvrage*, Lieu d'édition, Editeur (« nom de la collection ou de la série », n° dans la collection ou la série), date, nombre de volumes ou nombre de pages pour un seul volume

Nom Prénom, «Titre de l'article», *Titre de la revue ou de l'ouvrage collectif*, éd. nom du ou des éditeurs en cas d'ouvrage collectif, Numéro de la revue (année de parution), pp. (de-à).

## **E/ Présentation générale des travaux :**

page de garde

page des éventuelles dédicaces et remerciements

mention du système de translittération et remarques techniques diverses sommaire (ou Table des matières à la fin du travail)

introduction

parties

conclusion

annexes

Index des noms propres, versets coraniques, vers de poésie, notions, en fonction de leur nombre dans le mémoire

table des matières (ou Sommaire au début du travail)

texte : caractère 12 intervalle 1,5, sauf citations longues caractère 11 intervalle 1 avec déport sur la droite.

intertitres : caractère 12 gras

titres : caractère 14 gras, un seul espace avant le texte.

Les sauts de page ne sont acceptés qu'entre deux parties. Limiter le nombre de retours chariot et paragraphes par page, pas plus de 2-3 paragraphes par page.

modèle de la page de garde : (voir page suivante) :

**SORBONNE UNIVERSITÉ**

**ÉCOLE DOCTORALE IV  
CIVILISATIONS, CULTURES, LITTÉRATURES ET SOCIÉTÉS**

**Mémoire en vue de l'obtention du Master 1  
Mention : Langues, Littérature et Civilisations Etrangères (LLCER)  
Spécialité : Études arabes / hébraïques**

***TITRE DU MÉMOIRE***

***SOUS-TITRE DU MÉMOIRE***

**présenté par**

**Prénom NOM**

**sous la direction de**

**Monsieur/Monsieur [le Professeur] Prénom NOM**

**ANNÉE UNIVERSITAIRE 2XXX-2XXX**

**SORBONNE UNIVERSITÉ**

**ÉCOLE DOCTORALE IV  
CIVILISATIONS, CULTURES, LITTÉRATURES ET SOCIÉTÉS**

**Mémoire en vue de l'obtention du Master 2**  
**Mention : Langues, Littérature et Civilisations Etrangères (LLCE)**  
**Spécialité : Études arabes / hébraïques**

***TITRE DU MÉMOIRE***

***SOUS-TITRE DU MÉMOIRE***

**présenté par**

**Prénom NOM**

**sous la direction de**

**Monsieur/Monsieur le Professeur Prénom NOM**

**ANNÉE UNIVERSITAIRE 2XXX-2XXX**